



Cut range

Instructions for use

FR	Gamme coupure / Notice d'utilisation
DE	Schnittschutz / Gebrauchsanleitung
ES	Gama de corte / Manual de instrucciones
IT	Gamma taglio / Istruzioni per l'uso
PT	Gama corte / Manual de utilização
NO	Snittserie / Bruksanvisning
DK	Udvalg til skæring / Brugervejledning
SE	Serie Skärskador / Bruksanvisning
NL	Assortiment snijgereedschap / Gebruiksaanwijzing
FI	Viiltosuojatut käsineet / Käyttöohje
GR	Σειρά κοπής / Οδηγίες χρήσης
TR	Kesilme ürünleri / Kullanma kılavuzu
HU	Vágás elleni termékcsalád / Használati útmutató
EE	Lõigete valik / Kasutusjuhend
LV	Griezuma diapazons / Lietošanas instrukcija
HR	Gama zaštita od rezanja / Upute za uporabu
LT	Apsauga nuo įpjovimų / Naudojimo instrukcija
BG	Гама, предназначена за рязане Указания за употреба
PL	Gama chroniąca przed przecięciem Instrukcja obsługi
RO	Gama de protecție la tăiere Instrucțiuni de utilizare
SI	Za zaščito pred ureznicinami / Navodilo za uporabo
SK	Ochrana rúk pred porenáním / Návod na použitie
CZ	Řada rukavic podle odolnosti proti pořezání Návod k použití
UA	Захист від порізів / Інструкція з використання
RU	Устройства для резки / Инструкция по эксплуатации

N° 0075 - CTC
4 rue Hermann Frenkel
69367 LYON CEDEX 07 - France

N° 0493 - CENTEXBEL
Technologiepark 70,
9052 Zwijnaarde - Belgique

N° 0321 - SATRA - Technology centre Ltd
Wyndham Way, Telford Way, Kettering,
Northamptonshire, NN16 8SD - United Kingdom

N° 8515 - CENTEXBEL
8 Northumberland Avenue, WC2N
5BY London - United Kingdom

N° 0334 - ASQUAL
14 rue des roulettees
75013 Paris - France



GB /	Type of washing	Washing conditions	Drying conditions
Type ***			
1	Washing in a commercially available washing machine for textiles on the "Synthetics" program with the use of commercially available detergent liquid	60°C	Warm air drum 60°C
2		40°C	Dryer 70°C
3		90°C	Warm air drum 60°C
4	Washing conditions as per standard ISO 6330 (as per appendix B [type A])	6M (60°C)	Tumble dryer (procedure F) moderate temperature
5		4M (40°C)	Tumble dryer (procedure F) moderate temperature
6		4M (40°C)	Ambient air (procedure C)
7	Washing conditions as per standard EN ISO 3175 - 2 (as per the procedure in table 1)	Delicate	

GB	Washing in a commercially available washing machine for textiles on the «Synthetics» programme with the use of a commercially available detergent liquid.	Washing conditions	Type of washing
FR	Lavage en Machine à laver les textiles du commerce, programme «Synthétiques» avec utilisation d'une lessive liquide du commerce.	Conditions de lavage	Type de lavage
DE	Maschinenwäsche der gewerblichen Textilien im Programm „Synthetik“ mit Einsatz eines handelsüblichen flüssigen Waschmittels.	Waschanleitung	Art des Waschens
ES	Lavado en lavadora de ropa convencional, en el programa «Sintético» utilizando un detergente líquido normal.	Condiciones de lavado	Tipo de lavado
IT	Lavaggio in lavatrice per tessuti in commercio, programma «Sintetico», con utilizzo di detergente liquido disponibile in commercio.	Condizioni di lavaggio	Tipo di lavaggio
PT	Lavagem de teixéis comerciais, programa «Sintéticos», com a utilização de um detergente líquido disponível no comércio.	Condições de lavagem	Tipo de lavagem
NO	Vaskes i vaskemaskin på programmet «synetisk» med et flytende vaskemiddel.	Vaskeanvisninger	Vasking
DK	Vaskes i en almindelig vaskemaskine, vælg programmet «Synetisk» og brug et almindeligt flydende vaskemiddel.	Betingelser for vask	Type vask
SE	Tvätt i hushållsvärmaskin på programmet för syntetmaterial tillsammans med ett vanligt tvättmedel.	Förarande för hushållstvätt	Typ av tvätt
NL	In gewone wasmachine op programma «Synthetisch», met gewoon wasmiddel.	Wasvoorraarden	Wastypen
FI	Pesu markkinoilla olevalla pyykinpesukoneella, synteettisen pyykin pesuohjelmalla ja markkinoilla olevalla nestemäisellä pesuaineella.	Pesuohejeet	Pesutyyppi
GR	Πλύση στο πλυντήριο για υφάσματα του εμπορίου, πρόγραμμα «Συνθετικά», με χρήση υγρού απορρυπατικού του εμπορίου.	Συνθήκες πλύσης	Τύπος πλύσης
TR	Ticari tekstiller için camasış makinesinde tıtarı sıvi deterjan kullanılarak «Sintetik» programında yıkamır.	Yıkama koşulları	Yıkama türü
HU	Mosás kereskedelmi forgalomban kapható textíliák mosására alkalmas mosogéppen, „Műszál” programmal, kereskedelmi forgalomban kapható folyékony mosószer felhasználásával.	Mosásí feltetelek	Mosás típusa
EE	Masinpesu tarbetekilli programmiga „Süntetiline“, kasutades kaubanduses leiduvat vedielt pesuahendit.	Pesemistingimused	Pesemisivis
LV	Mazgāšanas tehnoloģijām paredzēta velas mašīnā, programmā «Sintetika», izmantojot tirdzniecībā pieejamo šķidro mazgāšanas līdzekli.	Mazgāšanas nosacījumi	Mazgāšanas veids
HR	Stražne pranje s komercijalno dostupnim tekstilima predmetima uz primjenu programa „Sintetika“ i uporabu komercijalno dostupnog tekucog deterzenta.	Uvjeti pranja	Vrsta pranja
SK	Skalbkite būtinéje skalbkyléje, pasirinkite programmu „Sintetinai audiniai“, naudokite būtinj skystą skalbiklį.	Skalbimo sąlygos	Skalbimo tipas
BG	Пране в перална машина за пране на обикновен текстил – програма за синтетика с позиция на течен перилен препарат.	Условия на пране	Вид пране
PL	Prac w standardowej pralce, program „Syntetyk” z użyciem standardowego płynu do prania.	Pranie	Sposób prania
RO	Spălare la mașină pentru textilele din comerț, program „Sintetice”, cu utilizarea unui detergent lichid din comerț.	Condiții de spălare	Tip de spălare
SI	Pranje v pralnem stroju za tekstil, program „sintetik“ z uporabo tekočega pralnega prška.	Pogoji pranja	Način pranja
SK	Pranie v bežnej práčke na programme „syntetika“ s použitím bežného dostupného tekutého pracího prostriedku.	Podmienky prania	Sposob prania
CZ	Prání v práčke na běžné prani textilií, program „Syntetické tkaniny“ za použití běžného tekutého pracího prostředku.	Praci podmínky	Způsob prání
UA	Машинне прання тканин, доступних у продажу, за допомогою програми «Синтетика» з використанням рідкого засобу для прання, доступного у продажу.	Умови прання	Тип прання.
RU	Стирка в бытовой стиральной машине, используя бытовое жидкое моющее средство и программу стирки «Синтетика».	Условия стирки	Тип стирки

GB	Washing conditions as per standard ISO 6330 (as per appendix B [type A]).	Washing conditions as per standard EN ISO 3175-2 (as per the procedure in table 1)
FR	Conditions de lavage selon norme ISO 6330 (selon annexe B [type A]).	Conditions de lavage selon norme EN ISO 3175-2 (selon mode opératoire tableau 1)
DE	Waschanleitung nach Norm ISO 6330 (gemäß Anhang B [Typ A]).	Waschanleitung nach Norm EN ISO 3175-2 (gemäß Betriebsmodus in Tabelle 1).
ES	Condiciones de lavado según la norma ISO 6330 (según anexo B [tipo A]).	Condiciones de lavado según la norma EN ISO 3175-2 (según el procedimiento de la tabla 1)
IT	Condizioni di lavaggio secondo la norma ISO 6330 (allegato B [tipo A]).	Condizioni di lavaggio secondo la norma EN ISO 3175-2 (in base alla procedura tabella 1)
PT	Condições de lavagem de acordo com a norma ISO 6330 (de acordo com o anexo B (tipo A)).	Condições de lavagem de acordo com a norma EN ISO 3175-2 (de acordo com o modo operacional da tabela 1)
NO	Vaskeanvisninger i overensstemmelse med standarden ISO 6330 (ifølge bilag B [type A]).	Vaskeanvisninger i overensstemmelse med standarden ISO 3175-2 (ifølge fremgangsmåte tabell 1)
DK	Betingelser for vask iht. standarden ISO 6330 (iht. bilag B [type A]).	Betingelser for vask iht. standarden ISO 3175-2 (iht. fremgangsmåten tabel 1).
SE	Förarande för hushållstvätt enligt ISO 6330 (enligt bilaga B [typ A]).	Förarande för hushållstvätt enligt ISO 3175-2 (enligt förarande i tabell 1).
NL	Wasvoorraarden volgens norm ISO 6330 (volgens bijlage B [type A]).	Wasvoorraarden volgens norm EN ISO 3175-2 (volgens werkwijze tabel 1)
FI	Pesuohejeet standardin ISO 6330 (liitteen B (tyyppi A)) mukaiset.	Pesuohejeet standardin EN ISO 3175-2 (taulukon 1 käytötövän) mukaiset.
GR	Συνθήκες πλύσης σύμφωνα με το πρότυπο ISO 6330 (σύμφωνα με το παράρτημα B [τύπος A]).	Συνθήκες πλύσης σύμφωνα με το πρότυπο ISO 3175-2 (σύμφωνα με τον τρόπο λειτουργίας του πίνακα 1)
TR	ISO 6330 normu (ek B [tip A]) uyarınca yıkama koşulları.	EN ISO 3175-2 normu (tablo 1 çalışma yöntemi) uyarınca yıkama koşulları.
HU	Mosásí feltetelek az ISO 6330 szabvány alapján (a B melléklet [A típus] szerint).	Mosásí feltetelek az EN ISO 3175-2 szabvány alapján (az 1. táblázatban szereplő eljárás szerint).
EE	Pesemistingimused vastavalt standardile ISO 6330 (lisä B [tüüp A] kohaselt).	Pesemistingimused vastavalt standardile ISO 3175-2 (tabeli 1 kasutusjuhendi kohaselt).
LV	Mazgāšanas nosacījumi saskaņā ar ISO 6330 standartu (saskaņā ar B pielikumu [A tips]).	Mazgāšanas nosacījumi saskaņā ar EN ISO 3175-2 standartu (saskaņā ar procedūru 1.tabulā).
HR	Uvjeti pranja u skladu s normom ISO 6330 (prema prilogu B [vrsta A]).	Uvjeti pranja u skladu s normom EN ISO 3175-2 (prema načinu rada iz tablice 1)
LT	Skalbimo sąlygos pagal standartą ISO 6330 (remiantis B priedu [A tipas]).	Skalbimo sąlygos pagal standartą ISO 3175-2 (1 lentelėje nurodyta procedūra).
BG	Условия на пране съгласно стандарт ISO 6330 (според Анекс B [тип A]).	Условия на пране съгласно стандарт EN ISO 3175-2 (според оперативния режим, таблица 1)
PL	Prać zgodnie z normą ISO 6330 (załącznik B [typ A]).	Prać zgodnie z normą EN ISO 3175-2 (według procedury opisanej w tabeli 1).
RO	Condiții de spălare conform standardului ISO 6330 (conform anexei B [tipul A]).	Condiții de spălare conform standardului EN ISO 3175-2 (conform modului de operare din tabelul 1)
SI	Pogoji pranja po standardu ISO 6330 (v skladu s prilogom B [tip A]).	Pogoji pranja po standardu EN ISO 3175-2 (v skladu s postopkom iz tabele 1)
SK	Podmienky prania podľa normy ISO 6330 (podľa prílohy B [typ A]).	Podmienky prania podľa normy EN ISO 3175-2 (podľa postupu v tabuľke 1).
CZ	Praci podminky podle normy ISO 6330 (podle prílohy B [typ A]).	Praci podminky podle normy EN ISO 3175-2 (podle postupu v tabuľke 1).
UA	Умови прання згідно зі стандартом ISO 6330 (відповідно до додатку B, [тип A]).	Умови прання згідно зі стандартом EN ISO 3175-2 (відповідно до порядку виконання, наведеному в таблиці 1)
RU	Условия стирки в соответствии со стандартом ISO 6330 (согласно приложению B [тип A]).	Условия стирки в соответствии со стандартом ISO 3175-2 (согласно рабочему режиму, таблица 1)

GB	Drying conditions	Warm air drum	Dryer	Tumble dryer (procedure F) moderate temperature	Ambient air (procedure C)	Delicate
FR	Conditions de séchage	Tambour à air chaud	Etuve	Air ambiant (procedure F) température modérée	Air ambiant (procedure C)	Sensible
DE	Trocknungsanleitung	Heißlufttrommel	Ofen	Wäschetrockner (Stufe F) bei mäßiger Temperatur	Umgehungsluft (Stufe C)	Empfindlich
ES	Condiciones de secado	Tambor con aire caliente	Horno	Secadora (procedimiento F) a temperatura moderada	Aire ambiente (Procedimiento C)	Delicado
IT	Condizioni di asciugatura	Tamburo ad aria calda	Esecratore	Asciugatrice (procedura F) temperatura moderata	Aria ambiente (procedura C)	Delicato
PT	Condições de secagem	Secador de ar quente	Estufa	Máquina de secar (procedimento F) temperatura moderada	Ar ambiente (procedimento C)	Frágil
NO	Tørketrommelen med varmluft	Tørketrommel	Tørkeskap	Tørketrommelen (prosedyre F) moderat temperatur	Lufttørring (prosedyre C)	Ømfintlig
DK	Betingelser for tørring	Tumbler med varm luft	Varmeskab	Tørreturabler (procedure F) middel temperatur	Omgivende luft (procedure C)	Folsom
SE	Förarande för torkning	Värmluftstorktumling	Torkskåp	Torktumlaren (procedur F) mäktig temperatur	Lufttorkning (procedur C)	Känslig
NL	Droogvoorraarden	Droogtrommel met warme lucht	Droogkast	Droger (programma F) - matige temperatuur	Aan de lucht (programma C)	Teer
FI	Kuivausohjeet	Kuivausrumppu	Kuivausappi	Kuivausrumppu (F-ohjelma) keskilämpötila	Kuivaus huoneelämässä (C-ohjelma)	Arka
GR	Συνθήκες στεγνύματος	Στέγνυμα στον κάδο με θερμό αέρα	Klíavanoς	Στεγνωτήριο (διάδικασια ΣΤ) μέτρια θερμοκρασία	Άερας περιβάλλοντος (διάδικασια C)	Για ευαίσθητα δέρματα
TR	Kurufta koşulları	Kurufta tambur	Etuv	Kurutma makinesi (prosedür F) orta sıcaklık	Ortam sıcaklığı (prosedür C)	Hassas
HU	Száritási feltételek	Dobszárítóban meleg levegővel	Száritókamra	Kuivatamine trumliga (F-menetus) mõõduks temperatuuri	Valisõhik (C-menetus)	Érzékeny
EE	Kuivarnistungimused	Kuuma õhu trummel	Kuivatusahi	Száritógép (F művelet) közelges hõmörséket	Kõrnyezeti levegő (C művelet)	Tundlik
LV	Zāvēšanas nosacījumi	Karslā gaisa cilindrs	Zāvēšanas skapis	Zāvētājs (F procedūra) mērenā temperatūra	Apkārtējais gaisa (C procedūra)	Jūtgs
HR	Uvjeti sušenja	Bubanj s vrućim zrakom	Komora za sušenje	Sušilica za rubje (postupak F) unjerenata temperatura	Na zraku (postupak C)	Osjetljiva
LT	Džiovinimo sąlygos	Būgninė džiovykė	Džiovinimo kamera	Elektrinė džiovintuvas (F procedūra) vidutinė temperatūra	Ore (C procedūra)	Jautriai odai
BG	Условия на сушене	Барафан с горещ въздух	Стерилизираща машина	Сушилна с барабан с (процедура F) с умерена температура	Оконен въздух (процедура C)	Деликатно
PL	Suszenie	Suszarka bębnowa na ciepłe powietrze	Suszarnia	Suszarka bębnowa (procedura F) – umiarkowana temperatura	Na wolnym powietrzu (procedura C)	Delikatne
RO	Condiții de uscare	Tambur cu aer cald	Etuvă	Temperatură moderată a uscătorului cu tambur (procedura F)	Aer ambient (procedura C)	Delicat
SI	Pogoji sušenja	Bojen s vročim zrakom	Sušilnik	Sušilni stroj (postopek F) zmerna temperatura	Okojkijs zrak (postopek C)	Občutljivo
SK	Podmienky sušenia	Bubnová sušička s teplym vzduchom	Sušiareň	Sušička (postup F), stredná teplota	Izbová teplota (postup C)	Jemné
CZ	Podminky sušení	Teplovzdušná bubnová sušička	Sušárna	Sušička (postup F) stredná teplota	Pokojová teplota (postup C)	Jemné
UA	Умови сушіння	Сушильна камера	Сушильна камера	Помірна температура сушильної машини (операція F)	Відкрите повітря (спосіб C)	Делікатна
RU	Условия сушки	Барабан с теплым воздухом	Сушильный шкаф	Умеренная температура в сушильной машине (процедура F)	Окружающий воздух (процедура C)	Восприимчивый к воздействию

	Mechanical hazards	Performance levels	Mechanikai veszélyek	Teljesítmény szintek	
				HU	FR
GB	a: Abrasion resistance (0-4) c: Tear resistance (0-4) e: Resistance to cutting TDM (A-F)	b: Blade cut resistance (0-5) d: Puncture resistance (0-4) (P) : Protection against impacts	a: Súrlódással szembeni ellenállás (0-4) c: Szakadással szembeni ellenállás (0-4) e: Vágással szembeni védelem TDM (A-F)	b: Vágásbiztoság vágóengépe esetén (0-5) d: Átszúrással szembeni ellenállás (0-4) (P): Behatások elleni védelem	b: Vágásbiztoság vágóengépe esetén (0-5) d: Átszúrással szembeni ellenállás (0-4) (P): Behatások elleni védelem
FR	Dangers mécaniques	Niveaux de performance	ee	Mehhaanilised ohud	Toimivustasemed
	a : Abrasion (0-4) c : Déchirement (0-4) e : Résistance à la coupe TDM (A-F)	b : Résistance à la coupe par tranchage (0-5) d : Perforation (0-4) (P) : Protection contre les impacts		a: Kulumiskindlus (0-4) c: Rebenemiskindlus (0-4) e: Vastupidavus lõikamisele TDM (A-F)	b: Vastupidavus lõikamise teel viiutumiselle (0-5) d: Torkekindlus (0-4) (P): Kaitsse mõjude eest
DE	Mechanische Gefahre	Leistungsniveaus	lv	Mehāniskie apdraudējumi	Veikspējas līmeņi
	a: Abriebfestigkeit (0-4) c: Reißfestigkeit (0-4) e: Schnittfestigkeit TDM (A-F)	b: Schnittfestigkeit (0-5) d: Durchstoßfestigkeit (0-4) (P): Schutz gegen Stoßeinwirkungen		a: Nodilumizturiba (0-4) c: Noturiba pret sarausu (0-4) e: Pretesiba pret sagriešanu TDM (A-F)	b: Izturiba pret sagriešanu ar šķēršanu (0-5) d: Noturiba pret caurduršanu (0-4) (P): Aizsardzība pret triecieniem
ES	Riesgos mecánicos	Niveles de prestación	hr	Mehāničke opasnosti	Razina učinka
	a : Resistencia a la abrasión (0-4) c : Resistencia al desgarro (0-4) e : Resistencia al corte TDM (A-F)	b : Resistencia al corte por cuchilla (0-5) d : Resistencia a la perforación (0-4) (P) : Protección contra impactos		a: Otpornost na habanje (0-4) c: Otpornost na trganje (0-4) e: Otpornost na posjekotine TDM (A - F)	b: Zaštita od prosjecanja (0 - 5) d: Otpornost na probijanje (0-4) (P): Zaštita od udaraca
IT	Rischi meccanici	Livelli di performance	lt	Mechaninė apsauga	Atitikimo lygia
	a : Resistenza all'abrasione (0-4) c : Resistenza allo strappo (0-4) e : Resistenza al taglio TDM (A-F)	b : Resistenza al taglio per tranciatura (0-5) d : Resistenza alla perforazione (0-4) (P) : Protezione contro il taglio da impatto		a: Atsparumas trinčiai (0-4) c: Atsparumas plėšimui (0-4) e: Atsparumas įpjovimui išbandytas TDM įrenginiu (A-F)	b: Atsparumas pelio įpjovimui (0-5) d: Atsparumas pradžiūrimui (0-4) (P): Apsauga nuo poveikio
PT	Riscos mecânicos	Níveis de eficiência	bg	Mehānichini opasnosti	Niva na efektivnost
	a : Resistência à abrasão (0-4) c : Resistência ao rasgo (0-4) e : Resistência ao corte TDM (A-F)	b : Resistência ao corte por golpes (0-5) d : Resistência à perfuração (0-4) (P) : Proteção contra os impactos		a: Устойчивост на изърване (0-4) c: Устойчивост на разъязване (0-4) e: Устойчивост на сърязване TDM (A-F)	b: Устойчивост на срязване с остью предмет (0-5) d: Устойчивост на пробиване (0-4) (P): Защита от въздействия
no	Mekaniske risikoer	Prestasjonsnivå	pl	Zagrożenia mechaniczne	Poziomy odporności
	a: Motstandsevne mot avskraping (0-4) c: Motstandsevne mot revner (0-4) e: Motstandsdyktighet mot snittning TDM (A-F)	b: Motstandsdyktiget mot cutting med skarpe gjenstander (0-5) d: Motstandsevne mot perforering (0-4) (P): Beskyttelse mot slag og trykk		a: Odporność na ścinanie (0-4) c: Odporność na rozdzieranie (0-4) e: Odporność na przecięcie TDM (A-F)	b: Odporność na przecięcie ostrym narzędziem (0-5) d: Odporność na przebicie (0-4) (P): Ochrona przed uderzeniami
DK	Mekaniske farer	Ydelsesniveauer	ro	Pericole mecanice	Niveluri de performanță
	a: Slidbestandighed (0-4) c: Rivestyrke (0-4) e: Modstandsdygtighed over for snit TDM (A-F)	b: Modstandsdygtighed over for brud ved skæring (0-5) d: Modstandsevne over for perforering (0-4) (P): Beskyttelse mod stød og slag		a: Rezistență la abraziune (0-4) c: Rezistență la rupere (0-4) e: Rezistență la tăiere TDM (A-F)	b: Rezistență la tăiere prin retezare (0-5) d: Rezistență la perforare (0-4) (P): Protecție împotriva loviturilor
SE	Mekaniska risker	Skyddsnytär	si	Mehānske nevarnost	Raven učinkovitosti
	a: Nötningsmotstånd (0-4) c: Rivhållfasthet (0-4) e: Skärmotstånd, TDM-testet (A-F)	b: Skärmotstånd för klinga (0-5) d: Punkteringsmotstånd (0-4) (P): Skydd mot stötar		a: Odpornost na abraziju (0-4) c: Zaščita pred trganjem (0-4) e: Odpornost na prerez TDM (A-F)	b: Protirezna zaščita (0-5) d: Zaščita pred perforacijo (0-4) (P): Zaščita pred udarci
NL	Mechanische gevaren	Prestatienniveau	sk	Mechanické nebezpečenstvá	Stupné ochrany
	a: schuurweerstand (0-4) c: scheurweerstand (0-4) e: Snijweerstand TDM (A-F)	b: Weerstand tegen snijden (0-5) d: perforatieweerstand (0-4) (P): Bescherming tegen stoten		a: Odolnosť voči odru (0-4) c: Odolnosť voči pretrhnutiu (0-4) e: Odolnosť voči porezaniu podľa TDM (A-F)	b: Odolnosť voči prerezaniu preseknutím (0-5) d: Odolnosť voči prepichnutiu (0-4) (P): Ochrana proti nárazom
FI	Mekaaniset vaarat	Suojaustasot	cz	Mechanická nebezpečí	Úroveň účinnosti
	a: Hankauskestävyys (0-4) c: Repäyskestävyys (0-4) e: Villonkestävyys TDM (A-F)	b: Leikkauksenkestävyyttilä (0-5) d: Pistonkestävyys (0-4) (P): Iskuja vaimentava suojaus		a: Odolnost proti odru (0-4) c: Odolnost proti roztržení (0-4) e: Odolnost proti pofezání TDM (A-F)	b: Odolnost proti pofezání (0-5) d: Odolnost proti proražení (0-4) (P): Ochrana proti nárazům
GR	Mηχανικοί κινδύνοι	Επιπτέδο αποδοσης	ua	Mehānichni uškodjeniya	Rівень захисту
	a: Αντοχή στην τριβή (0-4) c: Αντοχή στη διάσπαση (0-4) e: Αντοχή στην κοπή TDM (A-F)	b: Αντίσταση στη διάτρηψη με τομή (0-5) d: Αντοχή στη διάτρηψη(0-4) (P): Προστασία από τις κρούσεις		a: Стійкість до стирання (0-4) c: Стійкість до розривів (0-4) e: Стійкість до порізів, динамометр TDM (експлуатаційні рівні A-F) (P): захист від ударів	b: Стійкість до порізів під час різання (0-5) d: Стійкість до прокопування (0-4)
TR	Mekanik tehlükeler	Performans seviyeleri	rU	Zaštita ot mehaničeskix risko	Уровни защиты
	a: Aşınma direnci (0-4) c: Yırtılma direnci (0-4) e: Kesilme direnci TDM (A-F)	b: Kesici cisimle kesilme direnci (0-5) d: Delinme direnci (0-4) (P): Darbeden koruma		a: Устойчивость к истиранию (0-4) c: Устойчивость к разрывам (0-4) e: Устойчивость к порезам TDM (A-F)	b: Стойкость к режущим порезам (0-5) d: Устойчивость к проколам (0-4) (P): Защита от ударов

GB	* Tests carried out on new gloves and washed gloves (x washes), if washable.
FR	* Essais réalisés sur gants neufs et sur gants lavés (x lavages) si lavables.
DE	* Tests an neuen und an gewaschenen Handschuhen (x Wäschern), falls waschbar, durchgeführt.
ES	* Pruebas realizadas en guantes nuevos y en guantes lavados (x lavados) si son lavables.
IT	* Test realizzati su guanti nuovi e guanti lavati (x lavaggi), se lavabili.
PT	* Testes realizados em luvas novas e luvas lavadas (x lavagens) se forem laváveis.
no	* Tester utført på nye hanske og på vaskede hanske (x vasker) hvis de kan vaskes.
DK	* Forsøg udørt på nye handske og på vaskede handske (x vask), hvis de kan vaskes.
SE	* Tester utförda på nya och på tvättade handskar (x tvättar), om de kan vaskas.
NL	* Test uitgevoerd op nieuwe handschoenen en op gewassen handschoenen (x wasbeurten), indien wasbaar.
FI	* Testit suoritettu uusille käsineille ja pestävien käsineiden tapauksessa pestylle käsineille (x pesua).
GR	* Δοκιμές που πραγματοποιήθηκαν σε καινούρια γάντια και σε πλυμένα γάντια (x πλύσεις), εφόσον ήταν πλενόμενα.
TR	* Yeni eldivenler üzerinde ve yılanabilen modellerde yıkanmış eldivenler üzerinde (x yıkama) testler gerçekleştirilmiştir.
HU	* Új kesztyűkön és mosható kesztyük esetén mosott kesztyükön (x mosás) elvégzett tesztek.
EE	* Uute ja pestud (x pesukorda) kinnastega tehtud katsed.
LV	* Testi veikti jauniem cimdiem un mazgātēm cimdiem (x mazgāšanas reizes), ja tie ir mazgājami.
HR	* Ispitivanja su obavljena na novim rukavicama i na opranim rukavicama (x pranja) ako se mogu prati.
LT	* Bandymai buvo atlikti su naujomis ir skalbtomis pirštinėmis (x skalbimu), jei pirštines galima skalbti.
BG	* Изпитвания, проведени върху нови ръкавици и прани ръкавици (x изпирания), които могат да се перат.
PL	* Testy przeprowadzona na rękawicach nowych oraz rękawicach wybranych (po x praniach) jeżeli nadają się do prania.
RO	* Teste realizate pe mănuși noi și pe mănuși spălate (după x spălări), dacă acestea sunt lavabile.
SI	* Preizkusi, opravljeni na novih in opranih rokavicah (x pranj), če so te pralne.
SK	* Testovanie nových rukavíc a praných rukavíc (x prani), ak sa môžu prať.
CZ	* Jestliže jsou rukavice pratebné, jsou zkoušky provedeny na nových rukavicích a na praných rukavicích (x prani).
UA	* Випробування нових рукавичок і рукавичок після прання (прання, кількість разів: x), якщо вони придатні для цього.
RU	* Испытания проводились на новых перчатках и, если перчатки можно стирать, на постиранных перчатках (x стирок).

GB	** See specific annex.
FR	** Voir annexe spécifique.
DE	** Siehe Extra-Anhang.
ES	** Ver el anexo específico.
IT	** Vedere l'allegato specifico.
PT	** Consultar anexo específico.
no	** Se spesifikt vedlegg.
DK	** Se det relevante bilag.
SE	** Se särskild bilaga.
NL	** Zie de specifieke bijlage.
FI	** Katso erityislisitteitä.
GR	** Δείτε το ειδικό παράρτημα.
TR	** Igili eke bakın.
HU	** Lásd a konkrét mellékletet.
EE	** Vt vastavat lisa.
LV	** Skaitit konkrēto pielikumu.
HR	** Pogledati posebni dodatak.
LT	** Žr. specialy piedā.
BG	** Виж конкретното приложение.
PL	** Patrz szczególny załącznik.
RO	** A se vedea anexa specifică.
SI	** Glejte poseben dodatek.
SK	** Pozri príslušnú prílohu.
CZ	** Viz konkrétní přílohu.
UA	** Див. відповідний додаток.
RU	** См. соответствующее приложение.

	EU Regulation 2016/425 Certified by notified body (module B)	UKCA certification by notified body (module B)	Coating materials	EN 388	EN 407	No. of Cat.	Sizes	Dexterity	WASHES							
									a	b	c	d	XXXXXX	GX ISO 18889 **	No. of cycles	Type ***
380	KRYTECH 380	CTC	0075	SATRA	0321	Nitrile	4 3 4 4 B	X1XXXX		2	8.9.10	5				
532	KRYTECH 532	CTC	0075	SATRA	0321	Textile	3 3 4 X B			2	450 mm	X	5	1		
538	KRYTECH 538	CTC	0075	SATRA	0321	Textile	4 X 4 XD			2	600 mm	X	5	1		
557	KRYTECH 557	CTC	0075	SATRA	0321	Polyurethane + Nitrile patch	4 3 4 3 B			2	6.7.8.9.10.11	5	5	5		
558	KRYTECH 558	CTC	0075	SATRA	0321	Polyurethane + Nitrile patch	4 3 4 3 B			2	6.7.8.9.10.11	5	5	5		
563	KRYTECH 563	CTC	0075			Nitrile	4 3 4 3 B			2	7.8.9.10.11	5				
576	KRYTECH 576	CTC	0075	SATRA	0321	Polyurethane	4 X 4 2 D			2	7.8.9.10.11	5				
578	KRYTECH 578	CTC	0075	SATRA	0321	Polyurethane	4 X 4 2 B			2	6.7.8.9.10.11	5	3	5		
579	KRYTECH 579	CTC	0075	SATRA	0321	Polyurethane	4 3 4 2 B			2	6.7.8.9.10.11	5	5	2		
580	KRYTECH 580	CTC	0075	SATRA	0321	Nitrile	4 3 4 2 B	X1XXXX	GR	3	6.7.8.9.10.11	5				
582	KRYTECH 582	CTC	0075	SATRA	0321	Nitrile	4 X 4 3 D			2	6.7.8.9.10.11	5	5	1		
584	KRYTECH 584	CTC	0075	SATRA	0321	Polyurethane	4 3 4 2 B			2	6.7.8.9.10.11	5	5	2		
585	KRYTECH 585	CTC	0075	SATRA	0321	Nitrile	4 X 4 2 C			2	7.8.9.10.11	5	3	4		
586	KRYTECH 586	CTC	0075	SATRA	0321	Polyurethane	4 X 4 3 D			2	6.7.8.9.10.11	5	3	1		
588	KRYTECH 588	CTC	0075	SATRA	0321	Nitrile	4 3 4 3 B			2	7.8.9.10.11	5	5	1		
599	KRYTECH 599	CTC	0075	SATRA	0321	Nitrile	4 3 4 2 B	X1XXXX	GR	3	7.8.9.10.11	5				
600	KRYTECH 600	CTC	0075	SATRA	0321	Nitrile	4 3 4 2 B	X1XXXX	GR	3	7.8.9.10	5				
603	KRYTECH 603	Centexbel	0493	Centexbel	8515	Textile	3 X 4 2 C			2	530 mm	X	3	5		
609	KRYTECH 609	CTC	0075	SATRA	0321	Polyurethane	4 X 4 2 B			2	5.6.7.8.9.10.11	5	5	5		
610	KRYTECH 610	CTC	0075	SATRA	0321	Polyurethane	4 X 4 3 C			2	6.7.8.9.10.11	5	3	4		
615	KRYTECH 615	CTC	0075	SATRA	0321	Polyurethane	4 X 4 3 D			2	6.7.8.9.10.11	5	3	4		
622	KRYTECH 622	CTC	0075	SATRA	0321	Polyurethane	4 X 4 3 E			2	6.7.8.9.10.11	5	5	4		
642	KRYTECH 642	CTC	0075	SATRA	0321	Nitrile	4 X 4 2 B	X1XXXX		2	6.7.8.9.10.11	5	1	6		
643	KRYTECH 643	CTC	0075	SATRA	0321	Nitrile	4 X 4 2 C	X1XXXX		2	6.7.8.9.10.11	5	1	6		
644	KRYTECH 644	CTC	0075	SATRA	0321	Nitrile	4 X 4 3 D	X1XXXX		2	6.7.8.9.10.11	5	1	6		
645	KRYTECH 645	CTC	0075	SATRA	0321	Nitrile	4 X 4 3 E	X1XXXX		2	6.7.8.9.10.11	5	1	6		
692	KRYTECH 692	CTC	0075	SATRA	0321	Nitrile	3 X 4 2 B			2	6.7.8.9.10.11	5	1	5		
693	KRYTECH 693	CTC	0075	SATRA	0321	Nitrile	4 X 4 2 C			2	6.7.8.9.10.11	5	1	5		
694	KRYTECH 694	CTC	0075	SATRA	0321	Nitrile	4 X 4 2 D			2	6.7.8.9.10.11	5	1	5		
809	KRYTECH 809	CTC	0075	SATRA	0321	Polyurethane	4 X 4 2 B			2	5.6.7.8.9.10.11	5	5	5		
810	KRYTECH 810	CTC	0075	SATRA	0321	Polyurethane	4 X 4 3 C			2	6.7.8.9.10.11	5	3	4		
815	KRYTECH 815	CTC	0075	SATRA	0321	Polyurethane	4 X 4 3 D			2	6.7.8.9.10.11	5	3	4		
832	KRYTECH 832	CTC	0075	SATRA	0321	Textile + Leather	4 X 4 3 E	X1XXXX		2	8.9.10.11	3	5	7		
836	KRYTECH 836	CTC	0075	SATRA	0321	Textile + Leather	4 X 4 3 D	X1XXXX		2	7.8.9.10.11	3	5	7		
837	KRYTECH 837	CTC	0075	SATRA	0321	Textile + Nitrile + Leather + Nitrile patch	4 X 4 4 E	X1XXXX		2	8.9.10.11	5	5	7		
838	KRYTECH 838	CTC	0075	SATRA	0321	Textile	2 X 4 X E			2	6.7.8.9.10.11	5	20	3		
840	KRYTECH 840	CTC	0075	SATRA	0321	Natural latex	3 X 4 3 D	X2XXXX		2	7.8.9.10	5				
851	KRYTECH 851	CTC	0075	SATRA	0321	Nitrile	4 X 4 3 DP			2	7.8.9.10.11	5				

GB	Notified body	No. of Categories	Sizes	Dexterity	Washes	No. of cycles	Type
FR	Organisme notifié	N° de Catégories	Tailles	Dexterite	Lavages	Nbre de cycles	Type
DE	Benannte Stelle	Kategorien Nr.	Größen	Fingerspitzen-Gefühl	Wäsche	Anz. Zyhlen	Typ
ES	Organismo notificado	N.º de categorías	Tallas	Destreza	Lavados	N.º ciclos	Tipo
IT	Organismo notificato	N.º di categoria	Taglie	Destreza	Lavaggi	N.º di cicli	Tipo
PT	Organismo notificado	N.º de Categorias	Tamanhos	Destreza	Lavagens	N.º ciclos	Tipo
NO	Teknisk kontrollorgan	Antall kategorier	Størrelser	Fingerfærdighed	Vask	Ant. Sykluser	Type
DK	Bemyndiget organ	Kategori nr.	Størrelser	Fingerfærdighed	Vask	Antal cyklinger	Type
SE	Anmält organ	Kategori-nr	Storlek	Fingerrörlighet	Tvättar	Antal cykler	Type
NL	Aangemelde instantie	Categorie-nummer	Maten	Vingergevoeligheid	Wassen	Aantal cycli	Type
FI	Iimoitettu laitos	Luokka	Koot	Kätevyys	Pesu	Pesukertojen määrä	Typpri
GR	Kouwopteuvois o�γανιμός	Αριθ. Κατηγορία	Μέγεθος	Επιδέξιοτη	Πλυσίσι	Αριθ. Κύκλων	Τύπος
TR	Onaylanmış kuruluş	Kategori No.	Beden	Kavrrama	Yıkama	Döngü sayısı	Tip
HU	Bejelentett szervezet	Kategóriák sorszáma	Mérettek	Kézügyesség	Mosás	Ciklusok száma	Tipus
EE	Teavitatud asutus	Kategooria number	Suurustus	Täpsus	Pesemine	Nb tsüklik	Tüüp
LV	Plīnvarotā iestāde	Nr. Kategorijas	Izmēri	Lokanība	Mazgāšana	Ciklu skaita	Veids
HR	Prijavljeno tijelo	Br. Kategorija	Veličina	Spretnost	Pranje	Br. Ciklusa	Tip
LT	Notifikuotoji institūcija	Kategorijos Nr.	Dydžiai	Fizinė koordinacija	Skalbimas	Ciklų skaičius	Tipas
BG	Нотифициран орган	№ на Категории	Размери	Сърчност	Изпарение	Брой цикли	Тип
PL	Jednostka notyfikowana	Nr kategorii	Rozmiary	Precyjza dotyku	Pranie	Liczba cykli	Typ
RO	Organism notificat	Nr. De categorii	Dimensiuni	Deexteritate	Curățare	Nr. Cicluri	Tip
SI	Pričlašeni organ	Št. Kategorij	Velikosti	Spretnost	Pranje	Št. Ciklov	Tip
SK	Notifikovaný orgán	C. Kategórie	Velkosti	Ohybnosť	Pranie	Počet cyklov	Typ
CZ	Oznámený subjekt	Č. Kategorie	Velikosti	Zručnost	Mytí	Poč. Cyklu	Typ
UA	Нотифікований орган сертифікації	Категорія	Розміри	Ступінь свободи рухів	Прання	Кіль- циклів	Тип
RU	Аккредитованный орган сертификации	№ категории	Размеры	Функциональные возможности	Стирка	Кол-во циклов	Тип

GB	Level X means that the glove has not been tested because the test method is not suitable for the glove.
FR	Le niveau X indique que le gant n'a pas été soumis à l'essai, la méthode d'essai ne convenant pas du fait de la conception du gant.
DE	Ebene X zeigt an, dass der Handschuh keinem Versuch unterzogen wurde, da die Prüfmethode für die Konzeption des Handschuhs ungeeignet ist.
ES	El nivel X indica que el guante no se ha sometido a la prueba al no convenir el método de prueba por el diseño del guante.
IT	Il livello X indica che il test non è applicabile o il guanto non è stato testato.
PT	O nível X indica que a luva não foi submetida a testes por o método de teste não ser adequado devido a conceção da luva.
NO	Nivået X indikerer at hanskens ikke har blitt testet. Testmetoden er ikke egnet på grunn av utforming av hanskens.
DK	Niveau X angiver, at handsken ikke er testet, da testmetoden ikke er egnet på grunn av handskens design.
SE	Nivån X anger att handsken inte har blivit testat, eftersom testmetoden är inte lämplig på grund av handskens konstruktion.
NL	De waarde X geeft aan dat de handschoen niet getest is omdat de testmethode niet overeenkomt met het ontwerp van de handschoen.
FI	Taso X kartoittaa, että käsinetti ei ole testattu, koska testausmenetelmä ei sovellu käsinetteen käsitelläsiin.
HU	Az X szint azt jelzi, hogy a kesztyű nem volt bevészgálvá, mielőtt a vizsgálati módszer nem felelt meg a kesztyű koncepciójának.
EE	Tase X nätab, et kinnast ei ole testimust, katsemeetod ei sobi kindla disainiga.
LV	Limēris X norāda, ka cīmdu pārbaudiņi pārbaudes pārņēmēji neatbilst cīmdu uzvībei.
HR	Razina X znači da rukavica nije ispitana, postupak ispitivanja nije prikladan zbog dizajna rukavice.
LT	Lygis „X“ nurodo, kad prištinės nebuvavo bandomas, kadangi bandymų metodas neatitinka prištinės pastirkties.
BG	Pozion X označava, że rękawica nie została zbadana lub metoda badania nie została dostosowana do wykonyania lub materiału.
PL	Nivelul X arată că mănușa nu a fost supusă testului, metoda de testare nefindând corespunzătoare din cauza modului în care a fost concepută mănușa.
SI	Stopnja X kaže, da rokavica ni bila testirana, ker prekušna metoda ni primerna zasnovi rokavice.
SK	Stupeň X označuje, že rukavice neboli testované, keďže testovacia metoda nevyhovuje konceptu rukavíc.
CZ	Úroveň X znamená, že rukavice nebyly vyšetřeny kvůli nevhodnému rukávovému rukávovému vzhledu.
UA	Рівень X вказує, що рукавички не підлягали випробуванню, оскільки метод його проведення не відповідає виконанню рукавичок.
RU	Уровень X означает, что данные перчатки не испытывали, метод испытания не подходит для такого типа перчатки.

GB / CUT RANGE FIELD OF APPLICATION

Gloves with a textile, knitted or synthetic knitted support designed for cut protection and/or thermal protection during heavy-duty work or precision work. • The CE marking on these products means that they meet the requirements of EU Regulation 2016/425 on Personal Protective Equipment concerning protection, comfort and strength. Gloves meet the requirements (innocuousness, comfort, robustness and protection against the risks claimed) of the PPE regulation 2016/425. • The CE marking (module B) was issued by CTC notified body 0075. For the gloves which meet the requirements of PPE regulation (EU) 2016/425 on personal protective equipment, as amended to apply in GB, the UKCA marking was issued by SATRA technology centre Ltd (AB0321). • The gloves do not contain substances at levels such as are known or suspected to have harmful effects on the hygiene or health of the user under foreseeable conditions of use. • The overall classification of gloves with two or more layers does not necessarily reflect the performance of the outermost layer. • Protection against impacts (P) concerns the metacarpal reinforcement, the back of the thumb and the strengthened areas of the palm; it does not apply to the fingers. • Natural or blended latex gloves: avoid contact with oils and petroleum, aromatic or chlorinated solvents. • For 580/599/600 gloves, chemical resistance was assessed under laboratory conditions using samples taken from the palm only. It may be different if used in a mixture. The K product permeation level (40% sodium hydroxide, CASE No. 1310-73-2n) is 6 (> 480 min) according to EN ISO 347-1: 2016. • Nitrile or synthetic material gloves: avoid contact with ketones and organic nitrogen products. • For category III gloves - Protection against fatal or irreversible hazards: Module D, monitored by ASQUAL- 0334. • For category III gloves - Protection against fatal or irreversible hazards: Module D, monitored by SATRA UK - 0321

INSTRUCTIONS FOR STORAGE AND USE

It is recommended that you pre-test the gloves as the actual workplace conditions of use may differ from those of the CE type tests (in particular mechanical and/or chemical), according to temperature, abrasion and degradation (Tests carried out on the palm). • Store the gloves in their original packaging away from light, heat and humidity. • The integrity of the gloves shall be checked before use (presence of holes, cracks, tears, etc.) and discard any gloves with defects before use. • Nitrile or latex coated gloves are not recommended for use by those sensitive to dithiocarbamates and/or thiazoles. • For gloves with elasticated wrists: not recommended for use by those sensitive to natural latex proteins. • The design performances are not significantly affected by ageing if the gloves are stored in the appropriate conditions (humidity, temperature, cleanliness, ventilation, lighting). • For natural or blended latex coated gloves: not recommended for use by those sensitive to natural latex and thiuram. • Gloves contaminated with oil or grease should be wiped with a dry cloth before removing them. • Gloves should not be worn near machines where there is a risk of them becoming caught. • Thermal protection gloves are designed for limited handling of hot parts up to temperatures of 100°C for a level 1 and 250°C for a level 2. • "Do not put the gloves in direct contact with an open flame." • The thermal performance level only applies to the coated part of the glove. • Make sure that hands are clean and dry before putting the gloves on. • For washable gloves: see the summary table for information about the recommended number of cycles to maintain the performance levels and the specific washing and drying instructions for the gloves. • Dry cleaning is carried out according to standard NF ISO 3175.2:2010 and according to the Sensitive operating mode in table 1. To carry out dry cleaning of the gloves: contact a dry cleaner or industrial cleaner. • Caution: improper use of the gloves or cleaning them in a way that is not specifically recommended can alter their performance levels. • Ensure the inside of the gloves is dry and that they are in good condition before reusing them. • For more information about the performance levels, chemical resistance and usage of the gloves, please contact your distributor or MAPA PROFESSIONAL Technical Customer Support. • Information leaflet and EU/UKCA Declaration of Conformity can be downloaded from www.mapa-pro.uk

MAPA SPONTEX UK Ltd, Berkeley Business Park Wainwright Road, Worcester WR4 9ZS
T : (44) 1905 450300 – F : (44) 1905 450350 – DG 1 905 450360. www.mapa-pro.co.uk

FR / GAMME COUPURE DOMAIN D'UTILISATION

Gant à support textile ou tricot ou tricot synthétique, destinés à la protection contre la coupure et/ou à la protection thermique, pour la manutention dans les travaux lourds ou les travaux de précision. • L'apposition du marquage CE sur ces produits signifie qu'ils satisfont aux exigences prévues par le règlement UE 2016/425 relatifs aux équipements de protection individuelle concernant l'innocuité, le confort et la solidité. • Les gants ne contiennent pas de substances à des niveaux tels qu'ils soient connus ou suspectés d'avoir des effets nocifs sur l'hygiène ou la santé de l'utilisateur dans les conditions prévisibles d'emploi. • La classification globale des gants à deux couches ou plus ne reflète pas nécessairement les performances de la couche la plus externe. • La protection contre les impacts (P) concerne le renfort métacarpien, le dos du pouce et les zones de renfort de la paume ; elle ne s'applique pas aux doigts. • Gants en latex naturel ou latex mixé : éviter le contact avec les huiles, solvants pétroliers, aromatiques et chlorés. • Pour les gants 580/599/600, la résistance chimique a été évaluée dans des conditions de laboratoire à partir d'échantillons prélevés uniquement au niveau de la paume. Elle peut être différente si elle est utilisée dans un mélange. Le niveau de perméation au produit K (sodium hydroxyde à 40% N/CAS 1310-73-2n) est de 6 (> 480 min) selon EN ISO 347-1: 2016. • Gant en nitrile ou matériau de synthèse : éviter le contact avec les cétones et produits organiques azotés.

INSTRUCTIONS DE STOCKAGE ET D'UTILISATION

Il est recommandé de procéder à un essai préalable des gants, les conditions réelles d'utilisation pouvant différer de celles des essais "CE" de type (en particulier mécanique et/ou chimique), en fonction de la température, de l'abrasion et de la dégradation (Tests effectués dans la paume). • Conserver les gants dans leur emballage à l'abri de la lumière, de la chaleur et de l'humidité. • L'intégrité des gants doit être vérifiée avant utilisation (présence de trous, de fissures, de déchirures, etc.) et les gants présentant des défauts doivent être jetés avant utilisation. • Usage déconseillé aux sujets sensibilisés aux dithiocarbamates et/ou aux thiazoles pour les gants enduits de nitrile ou de latex. • Pour les gants présentant un fil élastique au poignet : usage déconseillé aux sujets sensibilisés aux protéines de latex naturel. • Les performances de conception ne peuvent être affectées de manière significative par le vieillissement lorsque les gants sont stockés dans des conditions appropriées (humidité, température, propriété, ventilation, éclairage). • Pour les gants enduits de latex naturel ou latex mixé : usage déconseillé aux sujets sensibilisés aux protéines du latex naturel et au thiurame. • Essuyer les gants souillés d'huile ou de graisse avec un chiffon sec avant de les retirer. • Les gants ne doivent pas être utilisés à proximité de machines comportant des risques de hennement. • Les gants de protection thermique sont conçus pour un contact de durée limitée avec des pièces chaudes jusqu'à 100°C pour un niveau 1 et 250°C pour un niveau 2. • Ne pas mettre les gants en contact direct avec une flamme nue. • Le niveau de performance thermique ne s'applique que pour la partie enduite du gant. • Porter les gants sur des mains propres et sèches. • Pour les gants lavables : se reporter au tableau récapitulatif pour connaître le nombre de cycle pour lesquels les performances sont conservées ainsi que le détail des conditions de lavage et de séchage des gants. • Le nettoyage à sec est réalisé selon la norme NF ISO 3175.2:2010 et selon le mode de fonctionnement Sensible du tableau 1. Pour réaliser le nettoyage à sec des gants, il faut s'adresser à un pressing ou à un nettoyeur industriel. • Attention : un nettoyage ainsi qu'une utilisation non recommandés des gants peuvent altérer les niveaux de performance. • Laisser sécher l'intérieur du gant et vérifier son bon état avant réutilisation. • Pour plus d'informations sur les performances, la résistance chimique et l'utilisation des gants, vous adresser à votre distributeur ou au Service Technique Clients MAPA PROFESSIONAL. • Notice d'information et déclaration de conformité UE à télécharger sur www.mapa-pro.fr

MAPA S.A.S. Défense Ouest - 420, rue d'Estienne d'Orves F - 92705 COLOMBES Cedex
T : (33) 1 49 64 22 00 - F : (33) 1 49 64 22 09. www.mapa-pro.fr

DE / SCHNITTSCHUTZ ANWENDUNGSBEREICH

Handschuhe mit einer Unterlage aus Stoff, Strick oder Kunststoffstrick zum Schnittschutz und/oder Temperaturschutz während schwerer Arbeiten oder Präzisionsarbeiten. • Die CE-Kennzeichnung dieser Produkte weist darauf hin, dass sie die Anforderungen der EU-Verordnung 2016/425 an eine personifizierte Schutzausrüstung hinsichtlich Schutz, Komfort und Belastbarkeit erfüllen. • Die Handschuhe enthalten keine Stoffe in Mengen, von denen bekannt ist oder vermutet wird, dass sie unter vorhersehbaren Einsatzbedingungen schädliche Auswirkungen auf die Hygiene oder Gesundheit des Benutzers haben können. • Die Gesamtclassification der Handschuhe mit zwei oder mehr Schichten sagt nicht notwendigerweise etwas über die Performance der äußersten Schicht aus. • Beim Schutz gegen Stoßeinwirkungen geht es um die Verstärkung am Mittelhandknochen, die Rückseite des Daumens und den verstärkten Bereichen der Handfläche. Der Schutz erstreckt sich nicht auf die Finger. • Handschuhe aus Naturlatex oder Latexgemisch: Kontakt mit Öl und Petroleum, aromatischen oder chlorierten Lösungsmitteln vermeiden. • Für die Handschuhe 580/599/600 wurde die Chemikalienbeständigkeit unter Laborbedingungen anhand der Proben bewertet, die ausschließlich von der Handfläche genommen wurden. Wenn eine Mischung verwendet wird, kann sich das Ergebnis unterscheiden. Der Durchbruchwert des K-Produkts (40 % Natriumhydroxid, Fall Nr. 1310-73-2n) beträgt 6 (> 480 min) gemäß EN ISO 347-1: 2016. • Handschuhe aus Nitril oder synthetischem Material: Kontakt mit Ketonen und organischen Stickstoffverbindungen vermeiden. • Für Handschuhe der Kategorie III – Schutz vor tödlichen oder irreversiblen Gefahren: Modul D, überwacht durch ASQUAL- 0334.

HINWEISE ZUR LAGERUNG UND NUTZUNG

Es wird empfohlen, die Handschuhe vorab zu testen, da die tatsächlichen Einsatzbedingungen am Arbeitsplatz von denen der CE-Baumusterprüfung abweichen können (insbesondere mechanische und/oder chemische Einsatzbedingungen), je nach Temperatur, Abriss und Zersetzung. • Handschuhe originalverpackt und geschützt vor Licht, Hitze und Feuchtigkeit lagern. • Die Integrität der Handschuhe muss vor der Verwendung entsorgt werden. Risse usw. geprüft werden. Alle Handschuhe mit Mängeln müssen vor der Verwendung entsorgt werden. • Nitril- oder latexbeschichtete Handschuhe werden für Personen, die empfindlich auf Dithiocarbamate und/oder Thiazole reagieren, nicht empfohlen. • Handschuhe mit elastischen Bündchen am Handgelenk werden für Personen, die empfindlich auf Naturlatextproteine reagieren, nicht empfohlen. • Die Leistung wird durch die Alterung nicht wesentlich beeinträchtigt, wenn die Handschuhe unter geeigneten Bedingungen (Feuchtigkeit, Temperatur, Sauberkeit, Belüftung, Beleuchtung) gelagert werden. • Handschuhe aus Naturlatex oder Naturlatextmischungen mit Beschichtung werden für Personen, die empfindlich auf Naturlatex und Thiuram reagieren, nicht empfohlen. • Handschuhe, die mit Öl oder Fett kontaminiert sind, sollten vor dem Ausziehen mit einem trockenen Tuch abgewischt werden. • Handschuhe sollten nicht in der Nähe von Maschinen getragen werden, wenn das Risiko besteht, dass sie sich in der Maschine verfangen. • Hitzeschutzhandschuhe sind für die begrenzte Handhabung heißer Teile bis zu einer Temperatur von 100 °C für Stufe 1 und 250 °C für Stufe 2 ausgelegt. • Bringen Sie die Handschuhe nicht in direkten Kontakt mit einer offenen Flamme. • Die thermische Leistung gilt nur für den beschichteten Teil des Handschuhs. • Achten Sie auf saubere und trockene Hände, bevor Sie die Handschuhe anziehen. • Waschbare Handschuhe: Informationen zur empfohlenen Anzahl von Zyklen zur Aufrechterhaltung des Leistungs niveaus und die spezifischen Wasch- und Trocknungsanweisungen für die Handschuhe finden Sie in der Übersichtstabelle. • Die Trockenreinigung wird gemäß des Standards NF ISO 3175.2:2010 sowie dem sensiblen Betriebsmodus in Tabelle 1 durchgeführt. Um die Handschuhe trocken zu halten wenden Sie sich an einen Trockenreiniger oder Industriereiniger. • Achtung: Eine unsachgemäße Verwendung der Handschuhe oder eine Reinigung, die nicht ausdrücklich empfohlen wird, kann ihre Leistungsfähigkeit beeinträchtigen. • Vergewissern Sie sich, dass die Innenseite der Handschuhe trocken und in gutem Zustand ist, bevor Sie sie wieder verwenden. • Für weitere Informationen über die Leistungsstufen, die chemische Beständigkeit und die Verwendung der Handschuhe wenden Sie sich bitte an Ihren Händler oder den technischen Kundendienst von MAPA PROFESSIONAL. • Die Informationsbroschüre und die EU-Konformitätserklärung können unter www.mapa-pro.de heruntergeladen werden.

MAPA GmbH Industriestraße 21-25 D - 27404 Zeven
T: +49 (0)4281 730 - F: +49 (0)4281 73 169. www.mapa-pro.de

ES / GAMA CORTE ÁMBITO DE UTILIZACIÓN

Guantes con soporte textil, de punto o de punto sintético diseñados para la protección contra cortes y/o la protección térmica durante trabajos pesados o de precisión. • El marcado CE de estos productos significa que cumplen con los requisitos de la regulación de la UE 2016/425 para equipos de protección personal en cuanto a protección, comodidad y resistencia. • Los guantes no contienen sustancias a niveles tales que se sepa o se sospeche que tienen efectos nocivos para la higiene o la salud del usuario en condiciones de uso previstos empleo. • La clasificación general de los guantes con dos o más capas no refleja necesariamente las prestaciones de la capa más externa. • La protección contra impactos (P) se refiere al refuerzo metacarpiano, el dorso del pulgar y a las zonas reforzadas de la palma; no se aplica a los dedos. • Guantes de latex natural o de mezcla de latex: evitar el contacto con aceites y disolventes derivados del petróleo, aromáticos o clorados. • Para los guantes 580/599/600, la resistencia química se ha evaluado en condiciones de laboratorio utilizando muestras tomadas únicamente de la palma. Puede ser diferente si se utiliza en una mezcla. El nivel de permeabilidad del producto K (hidróxido de sodio al 40 %, CASO n.º 1310-73-2n) es de 6 (> 480 min) según la norma EN ISO 347-1: 2016. • Guantes de nitrilo o material sintético: evitar el contacto con cetonas y productos orgánicos nitrogenados. • Para guantes de categoría III - Protección contra riesgos mortales o irreversibles: Módulo D, supervisado por ASQUAL- 0334.

INSTRUCCIONES DE ALMACENAMIENTO Y UTILIZACIÓN

Se recomienda probar previamente los guantes, ya que las condiciones reales de uso en el trabajo pueden diferir de las de las pruebas de tipo CE (en particular, mecánicas y/o químicas), en función de la temperatura, la abrasión y la degradación. • Guarde los guantes en su envase original protegidos de la luz, el calor y la humedad. • Se comprobará la integridad de los guantes antes de su uso (presencia de agujeros, fisuras, desgarros, etc.) y se desecharán los guantes con defectos antes de su uso. • No se recomienda el uso de guantes recubiertos de nitrilo o de latex a personas sensibles a los dithiocarbamatos y/o thiazoles. • Para guantes con muñecas elásticas: no se recomienda su uso a personas sensibles a las proteínas del latex natural. • Las prestaciones de diseño no se ven afectadas significativamente por el envejecimiento si los guantes se guardan en las condiciones adecuadas (humedad, temperatura, limpieza, ventilación, iluminación). • Para guantes recubiertos de latex natural o de mezcla de latex: no se recomienda su uso a personas sensibles al latex natural y al tiuram. • Los guantes contaminados con aceite o grasa deben limpiarse con un paño seco antes de quitárselos. • No se deben utilizar los guantes cerca de máquinas en las que existe riesgo de que queden enganchados. • Los guantes de protección térmica están diseñados para la manipulación limitada de piezas calientes a temperaturas de hasta 100 °C para un nivel 1 y de 250 °C para un nivel 2. • No ponga los guantes en contacto directo con una llama abierta. • El nivel de rendimiento térmico solo se aplica a la parte recubierta del guante. • Asegúrese de tener las manos limpias y secas antes de ponerse los guantes. • Para guantes lavables: consulte la tabla de resumen para obtener información sobre el número recomendado de ciclos para mantener los niveles de rendimiento y las instrucciones específicas de lavado y secado de los guantes. • La limpieza en seco se realiza de acuerdo con la norma NF ISO 3175.2:2010 y según el modo de funcionamiento Delicado de la tabla 1. Para limpiar los guantes en seco, dirigirse a una tintorería o a una empresa de limpieza industrial. • Atención: el uso inadecuado de los guantes o una limpieza no recomendada específicamente pueden alterar sus prestaciones. • Asegúrese de que el interior de los guantes esté seco y en buen estado antes de reutilizarlos. • Para más información sobre los niveles de rendimiento, resistencia química y uso de los guantes, póngase en contacto con su distribuidor o con el Servicio Técnico de Atención al Cliente de MAPA PROFESSIONAL. • Puede descargar el folleto informativo y la declaración de conformidad UE de www.mapa-pro.es

Mapa Spontex Ibérica S.A.U. Llacuna, 161 - Planta 3^a, Modulo D - 08018 BARCELONA
T : (34) 932 924 949 - F : (34) 932 924 950. www.mapa-pro.es

EN 407 : 2020**Performance levels**

Heat and fire	
X : 0-4 Limited flame spread (2020)	
X : 0-4 Contact heat resistance	
X : 0-4 Convective heat resistance	
X : 0-4 Radiant heat resistance	
X : 0-4 Resistance to small drops of molten metal	
X : 0-4 Resistance to large quantity of molten metal	

Chaleur et feu**Niveaux de performance**

X : 0-4 Propagation de flamme limitée (2020)
X : 0-4 Résistance à la chaleur de contact
X : 0-4 Résistance à la chaleur convective
X : 0-4 Résistance à la chaleur radiante
X : 0-4 Résistance aux petites projections de métal en fusion
X : 0-4 Résistance aux grosses projections de métal en fusion

Hitz und Feuer**Leistungsniveaus**

X : 0-4 Begrenzte Flammenausbreitung (2020)
X : 0-4 Schutz vor Kontakthitze
X : 0-4 Schutz vor konvektiver Wärme
X : 0-4 Schutz vor kleinen Flüssigmetallspritzern
X : 0-4 Schutz vor großen Flüssigmetallspritzern

Calor y fuego**Niveles de prestación**

X : 0-4 Propagación limitada de las llamas (2020)
X : 0-4 Resistencia al calor de contacto
X : 0-4 Resistencia al calor convectivo
X : 0-4 Resistencia al calor radiante
X : 0-4 Resistencia a las pequeñas proyecciones de metal en fusión
X : 0-4 Resistencia a las grandes proyecciones de metal en fusión

Calore e fuoco**Livelli di performance**

X : 0-4 Propagazione limitata della fiamma (2020)
X : 0-4 Resistenza al calore da contatto
X : 0-4 Resistenza al calore convettivo
X : 0-4 Resistenza al calore radiante
X : 0-4 Resistenza ai piccoli spruzzi di metallo fuso
X : 0-4 Resistenza ai grossi spruzzi di metallo fuso

Calor e fogo**Níveis de eficiência**

X : 0-4 Propagação limitada de chamas (2020)
X : 0-4 Resistência ao calor de contacto
X : 0-4 Resistência ao calor convectivo
X : 0-4 Resistência ao calor radiante
X : 0-4 Resistência às pequenas projeções de metal fundido
X : 0-4 Resistência às grandes projeções de metal em fusão

Varm och ild**Prestasjonsnivå**

X : 0-4 Begrenset flammespredning (2020)
X : 0-4 Motstandsevne mot varme ved kontakt
X : 0-4 Motstandsevne mot konveksjonsvarme
X : 0-4 Motstandsevne mot strålevarme
X : 0-4 Motstandsevne mot mindre mettalsprut ved smelting
X : 0-4 Motstandsevne mot kraftig mettalsprut ved smelting

Varme og ild**Ydelsesniveauer**

X : 0-4 Begrenset flammespredning (2020)
X : 0-4 Modstandsevne over for kontaktvarme
X : 0-4 Modstandsevne over for konvektsjonsvarme
X : 0-4 Modstandsevne over for strålingsvarme
X : 0-4 Modstandsevne over for mindre flydende metalsprøjt
X : 0-4 Modstandsevne over for større flydende metalsprøjt

Värme och eld**Skyddsnivåer**

X : 0-4 Begränsad flamhastighet (2020)
X : 0-4 Motstånd mot kontaktvärme
X : 0-4 Motstånd mot konvektionsvärme
X : 0-4 Motstånd mot strålningsvärme
X : 0-4 Motstånd mot små stänk av smält metall
X : 0-4 Motstånd mot stora stänk av smält metall

Warmte en vuur**Prestatienniveau**

X : 0-4 Beperkte vlamverspreiding (2020)
X : 0-4 Weerstand tegen contactwarmte
X : 0-4 Weerstand tegen convectiewarmte
X : 0-4 Weerstand tegen stralingswarmte
X : 0-4 Weerstand tegen kleine metaalspat

Kuumus ja tul**Suojaustasot**

X : 0-4 Rajotelttu liekin leväiläminen (2020)
X : 0-4 Kosketuslämmön kestävyys
X : 0-4 Konvektiolämmön kestävyys
X : 0-4 Säteilylämmön kestävyys
X : 0-4 Suojaus sulaneen metallin pieniä riskeita vastaan
X : 0-4 Suojaus sulaneen metallin surua riskeita vastaan

Θερμότητα και φωτιά καταύ**Επιπέδο αποδοσης**

X : 0-4 Περιορισμένη εξάπλωση της φλόγας (2020)
X : 0-4 Αντοχή στην επαρχία με θερμές επιφάνειες
X : 0-4 Αντοχή στη θερμότητα με αγωγή
X : 0-4 Αντοχή στην ακτινοβολούμενη θερμότητα
X : 0-4 Αντοχή στις μικρές εκτοξεύσεις τηγμένου μέταλλου
X : 0-4 Αντοχή στις μεγάλες εκτοξεύσεις τηγμένου μέταλλου

Isi ve alev**Performans seviyeleri**

X : 0-4 Sırmılı alev yayılması (2020)
X : 0-4 Temas ısısı direnci
X : 0-4 Konvektif isi direnci
X : 0-4 Radyant isi direnci
X : 0-4 Erimiş metalden gelen küçük sıçramalara karşı direnç
X : 0-4 Erimiş metalden gelen büyük sıçramalara karşı direnç

EN 407 : 2020**Performance levels**

Heat and fire	
X : 0-4 Limited flame spread (2020)	
X : 0-4 Contact heat resistance	
X : 0-4 Convective heat resistance	
X : 0-4 Radiant heat resistance	
X : 0-4 Resistance to small drops of molten metal	
X : 0-4 Resistance to large quantity of molten metal	

Chaleur et feu**Niveaux de performance**

X : 0-4 Propagation de flamme limitée (2020)
X : 0-4 Résistance à la chaleur de contact
X : 0-4 Résistance à la chaleur convective
X : 0-4 Résistance à la chaleur radiante
X : 0-4 Résistance aux petites projections de métal en fusion
X : 0-4 Résistance aux grosses projections de métal en fusion

Hitz und Feuer**Leistungsniveaus**

X : 0-4 Begrenzte Flammenausbreitung (2020)
X : 0-4 Schutz vor Kontakthitze
X : 0-4 Schutz vor konvektiver Wärme
X : 0-4 Schutz vor kleinen Flüssigmetallspritzern
X : 0-4 Schutz vor großen Flüssigmetallspritzern

Calor y fuego**Niveles de prestación**

X : 0-4 Propagación limitada de las llamas (2020)
X : 0-4 Resistencia al calor de contacto
X : 0-4 Resistencia al calor convectivo
X : 0-4 Resistencia al calor radiante
X : 0-4 Resistencia a las pequeñas proyecciones de metal en fusión
X : 0-4 Resistencia a las grandes proyecciones de metal en fusión

Calore e fuoco**Livelli di performance**

X : 0-4 Propagazione limitata della fiamma (2020)
X : 0-4 Resistenza al calore da contatto
X : 0-4 Resistenza al calore convettivo
X : 0-4 Resistenza al calore radiante
X : 0-4 Resistenza ai piccoli spruzzi di metallo fuso
X : 0-4 Resistenza ai grossi spruzzi di metallo fuso

Calor e fogo**Níveis de eficiência**

X : 0-4 Propagação limitada de chamas (2020)
X : 0-4 Resistência ao calor de contacto
X : 0-4 Resistência ao calor convectivo
X : 0-4 Resistência ao calor radiante
X : 0-4 Resistência às pequenas projeções de metal fundido
X : 0-4 Resistência às grandes projeções de metal em fusão

Varm och ild**Ydelsesniveauer**

X : 0-4 Begrenset flammespredning (2020)
X : 0-4 Motstandsevne over for kontaktvarme
X : 0-4 Motstandsevne over for konvektsjonsvarme
X : 0-4 Motstandsevne over for strålevarme
X : 0-4 Motstandsevne over for mindre flydende metalsprøjt ved smelting
X : 0-4 Motstandsevne over for større flydende metalsprøjt ved smelting

Värme och eld**Skyddsniåver**

X : 0-4 Begränsad flamhastighet (2020)
X : 0-4 Motstånd mot kontaktvärme
X : 0-4 Motstånd mot konvektionsvärme
X : 0-4 Motstånd mot strålningsvärme
X : 0-4 Motstånd mot små stänk av smält metall
X : 0-4 Motstånd mot stora stänk av smält metall

Warmte en vuur**Prestatienniveau**

X : 0-4 Beperkte vlamverspreiding (2020)
X : 0-4 Weerstand tegen contactwarmte
X : 0-4 Weerstand tegen convectiewarmte
X : 0-4 Weerstand tegen stralingswarmte
X : 0-4 Weerstand tegen kleine metaalspat

Kuumus ja tul**Suojaustasot**

X :

SE / SERIE SKÄRSKADOR

Handskar med textil-, stickat eller syntetiskt stickat foder med skärskydd och/eller värmeisolerande skydd under grovjobb eller precisionsarbete. • CE märkningen på dessa produkter betyder att de uppfyller kraven enligt eller EU Regulation 2016/425 för personlig skyddsutrustning beträffande skydd, komfort och styrka. • Handskarna innehåller inga ämnen i mängder som är kända för att eller misstänks ha skadliga effekter på användarens hygien eller hälsa under förutsättbara användningsförhållanden. • Den övergripande klassificeringen för handskar med två eller fler lager avspelar på förtäckning av mellanhand, baksidan av tummen och förtäckt områden av handflatan; det gäller inte fingrarna. • Handskar av naturlig eller blandad latex: undvik kontakt med oljor och petroleum, aromatiska eller klorerade lösningsmedel. • För 580/599/600-handskar, utvärderades kemisk slitstyrka i laboratorieförhållanden med användning av prover som endast tagits från handflatan. Det kan vara annorlunda vid användning i en blandning K-produktgenomträningssnivån (40 % natriumhydroxid, CASE-nr. 1310-73-2n) än 6 (> 480 min) enligt EN ISO 347-1: 2016. • Handskar av nitril eller syntetiskt material: undvik kontakt med ketoner och organiska kväveprodukter. • För handskar av kategori III - Skydd mot livsfarliga eller irreversibla faror: Modul D, övervakad av ASQAL-0334.

ANVISNINGAR OM FORVARING OCH ANVÄNDNING

Det rekommenderas att du testar handskarna i torvag eftersom de faktiska användningsförhållandena på arbetsplatsen kan skilja sig från CE-typatesterna (särskilt mekaniska och/eller kemiska) beroende på temperatur, nötning och nedbrytning. • Förvara handskarna i originalförpackningen borta från ljus, värme och fukt; • Handskarnas integritet ska kontrolleras före användning (förekomst av hål, sprickor, revor osv.). Kassera alla handskar med defekter före användning. • Nitril- eller latexbelagda handskar rekommenderas inte för användning av personer som är känsliga för dittikarbamater och/eller tiazoler. • För handskar med elastiska handledder: rekommenderas inte för användning av personer som är känsliga för naturliga latexproteiner. • Designprestandan påverkas inte nämnvärt av åldrande om handskarna förvaras under lämpliga förhållanden (fuktighet, temperatur, renlighet, ventilation, belysning). • Handskar som är belagda med naturlig latex eller blandad latex rekommenderas inte för användning av personer som är känsliga för naturlig latex och tituram. • Handskar som är kontaminerade av olja eller fett ska torkas av med en torr trasa innan de tas av. • Handskar ska inte användas nära maskiner där det finns risk för att de fastnar. • De värmesolerande skyddshandskarna är designade för begränsad hantering av heta delar upp till temperaturer på 100 °C för nivå 1 och 250 °C för nivå 2. • Placerar inte handskarna i direkt kontakt med en öppen låga. • Den värmesolerande prestandanivån gäller endast den belagda delen av handsen. • Se till att händerna är rena och torra innan du tar på dig handskarna. • För tvättarbar Handskar: se sammanfattnings-tabellen för information om det rekommenderade antalet cykler för att bibehålla prestandanivåerna och de specifika tvätt-och torkningsinstruktionerna för handskarna. • Tornrengöring utförs enligt standard NF ISO 3175:2010 och enligt tabell 1 för känsligt användningsläge. För att få bort torr rengöring av handskarna: kontakta en kemtvätt eller ett industriellt rengöringsföretag. • Varning: felaktig användning av handskarna eller rengöring av dem på ett sätt som inte specifikt rekommenderas kan förändra deras presta. • Se till att insidan av handskarna är torr och att de är igott skick innan du använder dem igen. • För mer information om prestandanivåer, kemikaliebeständigheten och användning av handskarna, vänligen kontakta din distributör eller MAPA PROFESSIONAL:s tekniska kundsupport. • Informationsbroschy, EU-deklaration om överensstämmelse kan laddas ner från www.mapa-pro.com

Mapa Spontex Défense Ouest - 420, rue d'Estienne d'Orves F - 92705 COLOMBES Cedex
T : (33) 1 49 64 22 00 - F : (33) 1 49 64 22 09. www.mapa-pro.com

NE / ASSORTIMENT SNIJGEREEDSCHAP TOEPASSINGSGEBIED

handschoenen met een versteiging van texturen, niet of synthetisch niet voor shipsbescherming en of thermische bescherming tijdens zware werkzaamheden of precisiewerk. • De CE-markering op deze producten houdt in dat deze voldoen aan de vereisten van de Europese Verordening 2016/425 betreffende persoonlijke beschermingsmiddelen inzake bescherming, comfort en sterke. • De handschoenen bevatten geen stoffen in zodanige hoeveelheden dat bekend is of vermoed wordt dat zij onder te verwachten gebruiksomstandigheden schadelijke gevolgen hebben voor de hygiëne of de gezondheid van de gebruiker. • De algemene classificatie van handschoenen met twee of meer lagen zegt niet noodzakelijk iets over de prestaties van de buitenste laag. • Bescherming tegen Impact (P) betreft de versteiging voor de middenhandsbeentjes, de achterzijde van de duim en de versterkte gebieden van de palm; het is niet van toepassing op de vingers. • Handschoenen van natuurlijk latex of een latexmengsel: vermijd contact met olieën en petroleum, aromatische of gehalveerde oplosmiddelen. • Voor handschoenen 580/599/600 is de chemische weerstand beoordeeld onder laboratoriumcondities waarbij alleen monsters van de palm zijn genomen. Deze kan anders zijn bij gebruik in een mengsel. Het K-productpermeatienniveau (40% natriumhydroxide, CASE-Nr. 1310-73-2n) is 6 (> 480 min) conform EN ISO 347-1: 2016. • Handschoenen van nitril of synthetisch materiaal: vermijd contact met ketonen en organische stikstofproducten. • Voor handschoenen van categorie III - Bescherming tegen dodelijke of onomkeerbare gevaren: Module D, gecontroleerd door ASQUAL- 0334.

INSTRUCTIES VOOR OPSLAG EN GEBRUIK

Het wordt aangeraden om vooraf te testen of de handschoenen geschikt zijn voor het bedoelde gebruik, omdat de omstandigheden op de werkplek kunnen afwijken van die van de CE-typgoedkeuringen (met name mechanisch en/of chemisch), volgens temperatuur, schuring en slijtage. • Berg de handschoenen op in hun oorspronkelijke verpakking, op een donkere, koele en droge plek; • De integriteit van de handschoenen moet voorafgaand aan gebruik worden gecontroleerd (aanwezigheid van gaten, barsten, scheuren etc.) en handschoenen met defecten moeten voorafgaand aan gebruik worden weggegooid. • Handschoenen met een nitril- of latexcoating worden niet aanbevolen voor gebruik door personen die gevoelig zijn voor dithiocarbamaten en/of thiiazolen. • Voor handschoenen met elastische manchetten: niet aanbevolen voor gebruik door personen die gevoelig zijn voor natuurlatexallergieën. • De ontwerpprestaties worden niet significant beïnvloed door veroudering als de handschoenen onder de juiste omstandigheden worden bewaard (vochtigheid, temperatuur, reinheid, ventilatie, verlichting). • Voor handschoenen met een coating van natuurlijk latex of gemengd latex: niet aanbevolen voor gebruik door personen die gevoelig zijn voor natuurlijk latex en thiuram. • Handschoenen die zijn vervuild met olie of vet moeten met een droge doek worden afgeveegd voorafdat u ze uittrekt. • Handschoenen mogen niet worden gedragen bij machines waarbij de kans bestaat dat ze vast komen te zitten. • Thermische beschermingshandschoenen zijn ontworpen voor beperkte hantering van hete onderdelen tot temperaturen van 100 °C voor niveau 1 en 250 °C voor niveau 2. • Breng de handschoenen niet in direct contact met open vuur. • Het thermische-prestatieniveau geldt alleen voor de gecodeerde delen van de handschoen. • Zorg ervoor dat de handen schoon en droog zijn voordat u de handschoenen aan trekt. • Voor wasbare handschoenen: zie de overzichtstabel voor informatie over het aanvallen en aantal cycli om de prestatieniveaus te handhaven en de specifieke was-en drooginstructies voor de handschoenen. • Stomen wordt uitgevoerd conform norm NF ISO 3175.2:2010 en conform de Gevoeligheidsgebruksmodus in tabel 1. Voor het stomen van handschoenen: neem contact op met een stomert of industriel schoonmaakbedrijf. • Let op: onjuist gebruik van de handschoenen of het reinigen op een manier die er niet speciaal voor wordt aangeraden, kan de prestaties ervan veranderen. • Zorg ervoor dat de binnenkant van de handschoenen droog is en dat ze in goede staat verkeren voordat u ze weer opnieuw gebruikt. • Voor meer informatie over de prestatieniveaus, chemische weerstand en het gebruik van de handschoenen kunt u contact opnemen met uw distributeur of de technische klantenservice van MAPA PROFESSIONAL. • Het informatieblad, de EU-verklaring van overeenstemming kan worden gedownload op www.mapa-pro.nl

Mapa Spontex Défense Ouest - 420, rue d'Estienne d'Orves F - 92705 COLOMBES Cedex
T : (33) 1 49 64 22 00 - F : (33) 1 49 64 22 09. www.mapa-pro.com

FI / VIILTOSUOJATUT KÄSINEET

Käsinesteissä, joissa on kankainen, neulottu tai syntetettinen neulottu tuki, joka on suunniteltu viiltoisuojaksi ja/ tai läpöröitykselle kestävyyttä tai tarkkuutta vaativissa töissä. • Näissä tuotteissa oleva CE-merkintä tarkoittaa, että ne täyttävät EU-säädöksen 2016/425 henkilökohtaisista suojaravustusta, suojausta, mukavuutta ja vahvuutta koskevat vaatimukset. • Käsineste eivät sisällä ainetta sellaisissa pitoisuksissa, joiden tiedetään tai epäillään vaikuttavan haitallisesti käytäjän hygieenian tai terveyteen ennakoitavissa käytöllösoolteisella. • Kaksi- tai useampikerroksisten käsinesteiden yleisluokitus ei väittämättä kuvaan uloimman kerroksen suorituskykyä. • Suojaus iskulta (P) koskee kämmenvahvittelua, peukalon tyveä ja kämmenen vahvistettuja alueita; se ei koske sormia. • Luonnonlajeiksi tai lataeksisesta sisällytävä käsineste: väältä kosketustila öljyjen ja maadiöljin, aromaattisten ja kloorattujen liuottimien kanssa. • Käsinesteiden 580/599/600 osalta Kemikaalienkestävyys määritettiin laboratorio-olosuhteissa käytäen aina päästämän kämmenestä otettuja näytteitä. Se voi olla erilaisten sekoituksessa käytettyä. K-tuotteen läpäisyaste (40 % natriumhydroksidi, TAUPAUS nro 1310-73-2n) on $6 > 480$ min standardin EN ISO 347-1: 2016 mukaisesta. • Käsineste, joka sisältäävät nitrilia tai syntetistä materiaalia: väältä kosketusta ketonien ja organaisten typittävöitteiden kanssa. • Luukan III käsineste - suojaus hengenvaarallisilla tai peruuuttamattomilla vaaroilla: Moduuli D, jota valvoo ASQUAL-0334.

VARASTOINTI- JA KAYTTOOHJEET

On suositeltavaa testata käsineet etukäteen, koska todelliset käyttoolositteet tapahtuvat voivat poiketa CE-tyyppisistä testeistä (erityisesti mekaanisista ja/tai kemiallisista) lämpötilaan, hankauksien ja hajoamisen osalta. • Säilytä käsineet alkuperäisessä pakkauksessaan suojassa valolta, kuumuuudesta ja kosteudesta; • Käsineiden eheys on tarkastettava ennen käyttöä (reikkinen, murtuminen, repeämisen ite, osalta) ja poistettava käytöstä sellaiset käsineet, joissa on vikoja. • Nitriili- tai latekspipinoitoisten käsineiden käytöä ei suositella henkilölle, jotka ovat herkkilä ditiokarbamattaileille ja/tai tiatsoleille. • Joustavilla ranteille voi varustetut käsineet käytöitä ei suositella henkilölle, jotka ovat herkkilä luonnonlajeisten proteiniinelle. • Vanhemmien ei vaikuta merkittävästi käytöltätkoituksen mukaan osinaisia uuskuksia, jos käsineitä säilytetään asiamukaisissa olosuhteissa (kosteus, lämpötila, puhdas, ilmanvaihto, valaisus). • Käsineet, jotka on päälystetty luonnonlakteksilla ja tiuraamille. • Oljystä tai rasvasta liikautuneet käsineet tullee pyyhkiä kuiwalla liinalla ennen niiden poisi ottamista. • Käsineita ei tulle käyttää lähellä keittoa, joihin käsineet voivat tarttua kiinni. • Lämpösuojakäsineet on suositeltu kuumiin osien rajoitettuun käytöllyyn 100 °C:n lämpötilaan asti tasolla 1 ja 250 °C:n lämpötilaan asti tasolla 2. • Älä laita käsineitä suoraan kosketukseen avotulen kanssa. • Lämpötehotaso koskee vain käsineen pinnioitettua osaa. • Varmista, että kädet ovat puhtaat ja kuivat ennen käsineiden pukeemista. • Pestävät käsineet: KS.yhteenvetotaulukko, jossa kerrotaan suositeltu hoitojaksojen lukumäärää suoritusajosten ylläpitämiseksi sekä käsineiden pesu- ja kuivaushoejtä. • Kuivapuhdistus suoritetaan standardin NF ISO 3175.2:2010 ja taulukossa 1 mainitun hellävaraisen käsittelytavan mukaisesti. Käsineiden kuivapuhdistusten suorittaminen: otta yhteyttä kuiva- tai teollisuuspuhdistusta suorittavaan toimijaan. • Varoitus: Käsineiden määräykseenvastainen käyttö tai pudhistus tavalla, jota ei ole erityisesti suositeltu, voi muuttaa niiden suorituskykyä. • Varmista, että käsineiden sisäpuoli on kuiva ja ettei ne ovat hyvässä kunnossa ennen niiden uudelleenkäytöä. • Saat lisätietoja käsineiden suorituskykystä, kemikaalikestävyydestä ja käytöstä, ottamalla yhteyttä jälleenmyyjään tai MAPAN tekniseen asiakastukeen. • Tieotte, EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus on ladattavissa osoitteesta www.mapa-pro.com

Mapa Spontex Défense Ouest - 420, rue d'Estienne d'Orves F - 92705 COLOMBES Cedex
T : (33) 1 49 64 22 00 - F : (33) 1 49 64 22 09. www.mapa-pro.com

GR / ZEIFA KOMHZ TOMEAZ XFRHZZ

Γιαννία με φρουρόπινη πλακέτη η συνοικική πλακέτη υποδομής σχεδιασμένη για την προστασία από κοπή της και θερμής προστασία κατά τη διάρκεια εργασιών βαρέων τύπου ή εργασιών ακρίβειας. • Η σήμανση CE στα προϊόντα αυτά υποδηλώνει τη συμμόρφωση τους προς τις απαιτήσεις που προβλέπεται στον Κανονισμό (ΕΕ) 2016/425 περί επιζητήσιμων απομικησίας προστασίας ως προς την ασφάλεια, την άνετη και τη ανθεκτικότητα. • Η γάντια δεν περιέχουν ουσίες σα ηπιτέπειδα που είναι γνωστά ή υπάρχουν υπόνοιες ότι έχουν επιβλαβής επιπτώσεις στην υγεία του χρήστη υπό τις προβλεπόμενες αυνθηκής χρήσης. • Η συνοικική ταξινόμηση των γαντιών με δύο ή περισσότερες στρώσεις δεν αντιστοιχεί απαραίτητη στην απόδοση της εξωτερικής στρώσης. • Η προστασία από τις κρύσεις (P) αφορά την ενίσχυση στη μετακάρπιο, το πίσω μέρος της αντικέρια και τις ενισχυμένες περιοχές της παλάμης. Δεν ισχύει για τα δακτύλια. • Γάντια που περιέχουν φυσικό λάτες ή μείγμα φυσικού λατές: αποφεύγετε την επαφή με έλαια και πτερελαϊκούς, αρωματικούς ή χλωριανούς διαλύτες. • Για τα γάντια 580/599/600, η χημική αντίσταση αξιολογήθηκε υπό εργαστηριακές συνθήκες βάσει δειγμάτων που ελήφθησαν μόνο από την παλάμη. Μπορεί να διαφέρει εάν χρησιμοποιείτε σε μείγμα. Το επίπεδο διαπερατότητας από το προϊόν K (40% υδροζέβην των νατρίου, Αρ. CAS 1310-73-2) είναι 6 (4 > 480 ελάχ.) σύμφωνα με το πρότυπο ISO 13471-1: 2016. • Γάντια που περιέχουν νιτριόλη ή συνθετικό υλικό: αποφεύγετε την επαφή με κετόνες και ακατώτυχες οργανικές ενώσεις. • Για γάντια κατηγορίας III - Προστασία από θανατηφόρους ή μη αναστρέψιμους κινδύνους: Ενοτητα Δ, υπό την εποπτεία του ASQUAL- 0334

ΟΔΗΓΙΕΣ ΦΥΛΑΞΗΣ ΚΑΙ ΧΡΗΣΗΣ

Συνιστάται να προ-δοκιμάζεται τα γάντια, καθώς οι πραγματικές συνθήκες χρήσης στον χώρο εργασίας μπορεί να διαφέρουν από εκείνες των δοκιμών τύπου CE (ιδίως οι μηχανικές κάλ & χημικές), ανάλογα με τη θερμοκρασία, την τρίβη και την υποβάθμιση. • Φυλάσσετε τα γάντια στην αρχική τους συσκευασία μακριά από φως, θερμότητα και υγρασία. • Η ακεραιότητα των γαντιών πρέπει να ελέγχεται πριν από τη χρήση (ταρσούσα οπων., ρουγιών, τσακισμάτων κ.λτ.) και να απορρίπτονται τυχόν γάντια με φθορές πριν από τη χρήση. • Τα γάντια με επικαλύπτηνες ντηρίους ή λατέξ δεν συνιστώνται για χρήση από άτομα ευασθέτα στη διέλευσαθραδική ή/και στις θειαζέλες. • Για γάντια με ελαστικό νήμα στον καρπό: δεν συνιστάται η χρήση από άτομα με ευασθέτηση στις πρωτεΐνες του φυσικού λάτεξ. • Οι εκ κατασκευής επιδόσεις δεν επηρεάζονται σημαντικά από τη γήρανση, εάν τα γάντια αποθηκεύονται στις καταλλήλες συνθήκες (υγρασία, θερμοκρασία, καθαριότητα, εργασίμος, φωτισμός). • Για γάντια με επικαλύψη από φυσικό λατέξ ή μείγμα φυσικού λατέξ: δεν συνιστάται η χρήση από άτομα ευασθέτα στο φυσικό λατέξ και τη θειαζέλη. • Εάν τα γάντια έχουν ρυπανθεί με λάδι ή γράσο, σκουπίστε τα με στεγνό πανί, πριν τα αφαιρέστε. • Δεν πρέπει να φοράτε γάντια κοντά σε μηχανήματα όπου υπάρχει κίνδυνος να πιαστούν. • Τα γάντια θερμικής προστασίας είναι σχεδιασμένα για περιορισμένο χειρισμό θερμών εξαρτήματων μέχρι θερμοκρασίες 100°C για επιπτώσει 1 και 250°C για επιπτώσει 2. • Μην φέρετε τα γάντια σε άμεση επαφή με γυανή φλάγμα. • Το επιπτώδει θερμικής απόδοσης ισχύει μόνο για το επικαλύπτωμένο μέρος του γαντιού. • Βεβαιώθετε ότι τα χέρια σας είναι καθαρά και στεγνά πριν φορέστε τα γάντια. • Για γάντια που πλένονται: ανατρέξτε στον συνοπτικό πίνακα για πληροφορίες σχετικά με τον συνιστώμενο αριθμό κύκλων για τη διατήρηση των επιπτώδων απόδοσης και τις συγκεκριμένες οδηγίες πλύσης και στεγνώματος για τα γάντια. • Ο στεγνός καθαρισμός εκτελείται σύμφωνα με το πρότυπο NF ISO 3175:2.2010 και σύμφωνα με τη λειτουργία Ευασθέτησας στον πίνακα 1. Για την εκτέλεση στεγνού καθαρισμού των γαντιών, επικοινωνήστε με έναν κατάστημα στεγνού καθαρισμού ή μια εταιρεία βιομηχανικού καθαρισμού. • Προσοχή! Η ακατάλληλη χρήση των γαντιών ή ο καθαρισμός τους με τρόπο που δεν συνιστάται ειδικά, μπορεί να αλλοιώσει τα επιπτώδη απόδοσης τους. • Βεβαιώθετε ότι το εσωτερικό των γαντιών είναι στεγνό και διένισε σε καλή καπάστη πριν τα ξαναχρησιμοποιηθούν. • Για πειραστέρες πληροφορίες σχετικά με τα επιπτώδεια απόδοσης, τη χρησική αντοχή και τη χρήση των γαντιών, επικοινωνήστε με τον διανομέα σας ή με την Τεχνική Υποστήριξη Πελατών της MAPA PROFESSIONAL. • Ενημερωτικό φυλλάδιο, η Δήλωση συμμόρφωσης ΕΙ, μπορεί να ληφθεί από τη διεύθυνση www.mapa-pro.com

Mapa Spontex Défense Ouest - 420, rue d'Estienne d'Orves F - 92705 COLOMBES Cedex
T : (33) 1 49 64 22 00 - F : (33) 1 49 64 22 09. www.mapa-pro.com

Ağır işler veya hassas işler sırasında kesilme koruma ile/veya termal koruma için tasarlanılmış tekniklerde öngörü veya sentetik örgü destekli eldivenler. • Bu ürünlere CE İşaretli, 2016/425 Avrupa Yönetmeliğinin Kısıksız Koruma Donanımı ile ilgili, koruma, rahatlık ve sağlamlık hakkındaki şartlarını karşıladığından belirtilmektedir. • Eldivenler, öngörülebilir kullanım koşullarında kullanıcının hijyenî veya sağlığı üzerinde zarar etkilemeyeceği bilinen veya şüphelenilen seyirlerde maddeler içermez. • İki veya daha fazla katmana sahip eldivenlerin genel sınıflandırması, en dıstaki katmanın performansını yansıtmasının sorundadır. Darbelere karşı koruma (P), metakarpal güçlendirme, basparmağın arkası ve avuç içi güçlendirilmüş alanlarla ilişkilidir, parmaklar için geçerli değildir. • Dogal veya karışılmış lateks eldivenler: yağlar ve petrol, aromatik veya klorlu çözütçüler ile temasdan kaçının. • 50/599/600 eldivenler: iş, laboratuvar koşullarında yalnızca avuç içinden alınan numuneler kullanılacak kimyasal direne değerlendirilmiştir. Karışım halinde kulanılabilir faktör olabilir. K ürünün içeriğinden seviyesi (%40 sodyum hidrokosit, CASE N° 1310-73-2n) EN ISO 347-1 2016'ya göre 6'dır (480 dakikadan fazla); • Nitrit ve/veya neopren ve/veya sentetik malzeme içeren eldivenler: ketonlar ve organik nitrojen ürünler ile temasdan kaçının. • Kategori III eldivenler için - Ölümçül veya geri dönürtülemez tehliliklerle karşı koruma: Modül D, SATRA UK-032 standardından izlenir.

SAKLAMA VE KULLANMA TALİMATLAR

Gerçek çalışma yeri kullanım koşulları, sıcaklık, aşınma ve bozulmaya göre CE tipli testlerden (özellikle mekanik ve/veya kimyasal) farklı olabileceğinden, eldivenler önceceden test etmeniz önerilir. • Eldivenlerin orijinal ambalajlarında, ışık, ısı ve nemden korunaklı bir şekilde saklayın; • Eldivenlerin bütünlüğünü kılınmadan önce kontrol edilmelidir (delik, çatık, yırtık vb.) ve kullanıldan önce kusurlar eldivenlerde atılmışmalıdır. • Nitrit veya lateks kaplı eldivenlerin diityokarbamatlarla veya veya tiyazollerle duyarlı kişiler tarafından kullanılmaması önerilmez. • Bilekleri lastikli eldivenler için: doğal lateks proteinlerine duyarlı kişiler tarafından kullanılmaması önerilmez. • Eldivenler uygun koşullarda (nem, sıcaklık, temizlik, havalandırma aydınlatma) saklanırsa tasarrum performansları eksikmeden önemli ölçüde etkilenecektir. • Doğal veya karışımı lateks kaplı eldivenler için: doğal lateks ve tiyuma duyarlı kişiler tarafından kullanılmaması önerilmez. • Yağ veya gres bulmuş eldivenleri çıkarmadan önce kuru bir bezle silin. • Eldivenlerin kaptırma riskinin olduğu makinelerin yakınında giyilmemelidir. • Termal koruma eldivenleri, seviye için 100°C'ye ve seviye 2 için 250°C'ye kadar olan sıcak parçaların sınırlı kullanımı için tasarılmıştır. • Eldivenlerin açık aleyle doğrudan temas etmemeyin. • Termal performans seviyesi, yalnızca eldivenin kaplanması kısımları için geçerlidir. • Eldivenleri giymeden önce ellerinizi temiz ve kuru olduğundan emin olun. • Yıkanabilir eldivenler için: performans seviyelerini korumak için önerilen dönük sayısı ve eldivenlerin özel yıkama ve kurutma talimatları hakkında bilgi için özet tabloya bakın. • Kuru temizleme INF ISO 3175:2010 standartına ve tablo 1'deki Hassas çalışma moduna göre yapılmalıdır. Eldivenlerin kuru temizliğini yapmak için; bir kuru temizlemeyeceye veya endüstriyel temizleyiciye başvurun. • Dikkat! Eldivenlerin yalnız kullivanıma veya özel olarak tavaşı edilemeyecek bir şekilde temizlenmesi perforan düzeylerinde değiştirebilir. • Yeniden kullanmadan önce eldivenlerin içinden kuru ve iyi durumda olduğunu emin olun. • Eldivenlerin performans seviyeleri, kimyasal direnci ve kullanılım hakkında daha fazla bilgi için lütfen distribütörünüz veya MAPA PROFESSIONAL Teknik Müşteri Destek Birimi ile iletişime geçin. • Bilgi broşürü, EU Uygunluk Beyanı www.mapa-pro.tr adresinden indirilebilir.

Mapa Spontex Défense Ouest - 420, rue d'Estienne d'Orves F - 92705 COLOMBES Cedex
T : (33) 1 49 64 22 00 - F : (33) 1 49 64 22 09. www.tr.mapa-pro.com

HU / VÁGÁS ELLENI TERMÉKCSALÁD FELHASZNÁLÁSI TERÜLET

Textil, kötött vagy szintetikus kötött erősítéssel ellátott kesztyű, amelyet vágás és/vagy hő ellenvédelemre terveztek nagy igénybevételű vagy precíziós munkavégzés során. A CE jelölés feltüntetésében ezeken a termékeken az jelenti, hogy megfelelnek vagy a 2016/425 EU rendelet egyéni védőszöközőkön vonatkozóan előírt követelményeinek, a biztonság, a kényelem és az ellenállóképesség tekintetében. A kesztyük nem tartalmaznak olyan anyagokat, amelyekről ismert vagy feltételezhető, hogy előreláthatóan használáti körülmények között káros hatásal vannak a felhasználó higiéniájára vagy egészségére.

- A két vagy több rétegű kesztyük általános besorolása nem terjedt el túkrözni a legalkúbb rételes teljesítményét. Az ütések elleni védelem (P) a kezközépcsontról-erősítésre, a hüvelykujj hátsószerzékre és a tenyér megerősítésre terülteire vonatkozik; az ujjakra nem vonatkozik. Természetes vagy kevert latex kesztyük: kerülje az olajokkal és kőolajjal, aromás vagy klórrozott oldószerekkel való érintkezést.
- Az 580/599/600 jelzésű kesztyük vegyszerállóságát laboratóriumi körülmények között értékelte ki, amelyen a termék meghibásodásának előfordulási szintje 40% nátrium-hidroxid, CASE No. 1310-73-2n) 6 (> 480 perc) az EN ISO 3471-1 szerint: 2016. • Nitrit vagy szintetikus anyagot tartalmazó kesztyük: kerülje a ketonokkal és szerves nitrogéntartmákkal való érintkezést. • III. Kategóriájú kesztyük esetében - Végezetes vagy visszafordíthatatlan veszélyek elleni védelem. D modul, ASQUAL-0334 felügyelete alatt.

TÁROLÁSI ÉS HASZNÁLATI UTASÍTÁSOK

Javasoljuk, hogy előzetesen tesztelje le a kesztyűt, mivel a tényleges munkahelyi használáti feltételek eltérőenek a CE típusvizsgálatok feltételeitől (külonönen mechanikai és/vagy kémiai téren), hőmérsékletet, a kopás és a degradáció függvényében. • A kesztyűt az eredeti csomagolásban tárolja, fenytő, szélsőséges hőmérsékletektől és nedvesességtől védett helyen. • Használata előtt mindenkorban a kesztyűt szerettségteljesen (lyukap, rendeszések, szakadások stb.), és használata előtt el kell dobni a hibás kesztyűt. • A nitril vagy latex bevonatú kesztyű használata nem ajánlott azok számára, akik érzékenyek a dítókarbamatókra és/vagy tiazolokra. • Elaszitikus csuklórészű kesztyűkhöz: természetesen latexféléről érzékenyenek nem ajánljót. • A tervezett teljesítményt nem befolyásolja jelentősen az öregedés, ha a kesztyű megfelelő körülmenyek között tárolják (páratartalom, hőmérséklet, tisztaság, szellőzés, világítás). • Természetes vagy kevert latex bevonatú kesztyű esetében: nem ajánljott természetes latexre és a fiúramra érzékenyek számára. • Az olajjal vagy zsírral szennyezett kesztyűk eltávolítás előtt egy szárát ronggyal törlje ki. • Nem szabad kesztyűt viselni olyan gépek közelében, ahol fennáll a bencipődés veszélye. • A hővédő kesztyűket úgy terveztek, hogy a forró alkatrészeket 1-4°C hőmérsékleten 100 °C-ig, mik 2-es hőmérsékleten 250 °C-ig csakis korlátozottan lehessen kezelni. • Nincs hozza a kesztyűt nyílt lánggal követlen érintkezésbe. • A hőteljesítmény szintje csak a kesztyű bevonatára vonatkozik. • A kesztyű felhelyezése előtt győződjön meg arról, hogy a kezek tiszták és szárazak. • Mosható kesztyű esetében: lásd az osszefoglaló táblázatot a teljesítményszintek fenntartásához ajánlott ciklusok számáról, valamint a kesztyűre vonatkozó konkrét mosási és szártási utasításokról. • vegyszerbiztosítás az NF ISO 3175:2010 szabvány és az 1. táblázat Érzékeny üzemmódra szerint történik. A kesztyük vegyszerbiztosítása érdekében forduljon vegylétszolgáltóhoz vagy ipari tisztítóhoz. • Figyelmeztetés a kesztyű rendellenes használata, vagy nem az ajánlott eljárással történő tisztítása megvalóztatthatja a kesztyű teljesítményszínjait. • Győződjön meg róla, hogy a kesztyű belsje száraz és jó állapotban van, mielőtt útra felhasználná. • A kesztyük teljesítményszínjével, vegyszerbiztonságával és használataival kapcsolatos további információkért forduljon a forgalmazóhoz vagy a MAPA PROFESSIONAL műszaki ügyfélszolgálatához. • A tájékoztató, az EU megfelelőségi nyilatkozat letölthető a www.mapa-pro.hu címről.

MAGYARORSZÁG MAPA PROFESSIONAL SOKE Hungaria Kft. - 9228 Halászi Győri ut 1./Pf.
Tel: (36) 30 419 2600 - Fax: (36) 96 573 212. www.mapa-pro.hu

EE / LÕIGETE VALIK

Tekstilist, kootud või sünnetilised kootud toega kindad, mis on mõeldud lõikekaitseks ja/või termiliseks kaitseks raske töö või täppistööde teostamise ajal. • Nendel tootidel olev CEMärgistus tähendab, et tooted vastavad EL-i eeskirja 2016/425 isikulatvahendite kaitse-, mugavus- ja tugevusnõuetele. • Kindad ei sisalda aineid koguses, mis ettenähtud kasutustingimustes daateolevalt või oleata tavat kahjustuskindlusega kasutaja hügieeniga võr tervist. • Kahe või enamaka kinnaste üldine klassifikatsioon ei pruugi kajastada välimise kihil toimivust. • Kaitse lõökide eest (P) kirjeldab kämbaluu tugevdust, pööida tagasoo ja peopeesa tugevdatud piirkondi; see ei kehti sormede kohta. • Looduslikku või segatud lateskit sisaldaavad kindad: välgute kokkupuudet ölide ja nafta, aromaatsete või kloroortu lahustigete. • 580/599/600 kinnaste puhul hinnata kemikaalindlust laboritingimustes, kasutades ainult peopeas vöötud proove. See võib olla erinev, kui seda kasutatakse segus. K toote läbilaskvuse tase (40% natriumhüdroksiidi, CASE nr 1310-73-2n) on 6 (> 480 min) vastavalt standardile EN ISO 347-1: 2016. • Nitriili või sünnetiliste materjalite sisaldaavad kindad: väldita kokkupuudet ketoonide ja orgaaniliste lämmastiktoodetega. • III kategooria kindad – kaitse surmaga lõppevate või pöördumatute ohtude eest: Moodul D, mida jälgib ASQUAL-0334.

LADUSTAMISE JA KASUTAMISE JUHISE

Soovalt on kindad eelnevalt testimä, kuna tegelikul töötümingusel võivad erineda CE tüübikinnitustaksetest (eriti mehaanilised ja/või keemilised) olenevalt temperatuurist, hõõrdumisest ja lagunemisest. • Hoidke kindad originaalpalendis valguse, kuumuse ja niiskuse eest kaitstud. • Kinnaste terviklikkust tuleb enne kasutamist kontrollida (aukude, prague, rebendite jms olemasolu) ning enne kasutamist tuleb kõik defektid kindad ära visata. • Nitril- või latekskattega kindad ei soovitata kasutada ditokarbamaatide ja/või fisooleidi suhtes tundlikel inimestel. • Elastsete randmetega kinnastate: ei soovitata kasutada neile, kes on tundlikud looduslike lateksvalkuude suhtes. • Vananemine ei mõjuta oluliselt toote toimivust, kui kindad hoitakse sobivates tingimustes (niiskus, temperatuur, puhtus, ventilatsioon, valgustus). • Loodusliku või segatud lateksiga kaetud kinnastate: ei soovitata kasutada loodusliku lateksi ja tiuraami suhtes tundlikel inimestel. • Oli või rasvaga saastunud kindaid tuleb enne eemaldust kuiva lapuga puhkida. • Kindaid ei tohi kanda masinatöö lahenduses, kus on oht, et need võivad kinni jäädva. • Termotaksekinud on ette nähtud kuumade osade pirratakse käsitsisemiseks temperatuuri kuni 100 °C tase 1 puuhul ja temperatuuri 250 °C tase 2 puuhul. • Arge pange kindad otsekontakti lahtise tegula. • Soojuspäivedustase kehitub ainult kinda kaetud osale. • Enne kinnaste kasutamist veenduge, et käed oleksid puhta ja kuivad. • Pestavate kinnaste kohta: vaadake kokkuvõtlukku tabelit, et saada teavet soovitatud tsüklike arvu kohta jõudlustaseme säilitamiseks ning kindade konkreetseid pesemisi - ja kuivatamisjuhiseid. • Keemiline puuhastus toimub vastavalt standardile NF ISO 3175.2:2010 ja vastavalt tabelis 1 toodud tundlikule töörežiimile. Testomaks kinnaste keemilist puuhastust: võtke ühendust keemilise puuhastuse või tööstusliku puuhastusega. • Ettevaatust! Kinnaste ebaoige kasutamine või puuhastamine viisil, mis ei ole konkreetselt soovitatav, võib muuta nende toimivustaset. • Enne kinnaste taaskasutamist veenduge, et nende sisemus on kuiv ja et need oleksid heas seisukorras. • Lisateabe saamiseks kinnaste toimivustaseme, kemikaalide ülekuju ja kasutamise kohta põörduge oma edasimüüja või ettevõtte MAPA PROFESSIONAL tehnilise kiendiituse poole. • Teabelehe, EU vastavusdeklaratsiooni saab alla laadida aadressilt www.mapa-pro.com

Mapa Spontex Défense Ouest - 420, rue d'Estienne d'Orves F - 92705 COLOMBES Cedex
T : (33) 1 49 64 22 00 - F : (33) 1 49 64 22 09. www.mapa-pro.com

LV / GRIEZUMA DIAPAZONS

Cimdri ar auduma, aditu vai sintētisku aditu pamatni, paredzēti aizsardzībai pret iegriezumiem un/ vai termiskajai aizsardzībai smagu darbu vai precīzu darbu veikšanas laikā. • CE markējums uz šiem produktiem nozīmē, ka tie atbilst vai Regulā (ES) 2016/425 par individuālajiem aizsardzības līdzekļiem noteiktajām prasībām attiecībā uz drošību, komfortu un ieturēbu. • Cimdu nesat viegus fādos daudzumos, par kuriem ir ziņāmas vai ir aizdomas, ka tiem ir kaitīgi ietekmi uz lietotāju higēniju vai veselību/paredzamos lietošanas apstākļos. • Cimdu ar dižvāni vai vairāk kārtām vispārīgā klasifikācija ne vienmēr atspoguļo ārējas kārtas izturību. • Aizsardzība pret triecienni (P) attiecas uz metakarpalo nostiprinājumu, īksķa aizmugurējo daju un plaukstas nostiprinātājam dajam; tā neatietecas uz pirkstiem. • Dabīgā vai jauktā lāteksa cimdi: nepieļaut nonākšanu saskarē ar eļļām un naftu, aromātiskajiem vai hloru saturašajiem šķīdinātājiem. • PSL = 580/599/600 cimdīm ķīmiskās pretestība novērta laboratorijas apstākļos, izmantojot tikai no plaukstas pemptos paraugus. Tās var atšķirties, ja tiek izmantoata maijusām. K produkta iestūšanās līmenis (40% nātrija hidroksīds, LIETAS Nr. 1310-73-2n) ir $n > 480$ min) atbilstoši EN ISO 347-1: 2016. • Nitrila vai sintētiska materiāla cimdi: nepieļaut nonākšanu saskarē ar ketoniem un organiskās slāpekti produktiem. • III kategorijas cimdiem — aizsardzība pret lētāju vai neatgriezenisku apdraudējumu: D modulis, uzrauga ASQUAL-0334.

NORĀDĪJUMI PAR GLABĀŠANU UN LIETOŠANU

Cimdus ieteicams iepielēk pārbaudīt, jo faktiskie lietošanas apstākļi darba vietā var atšķirties no CE tipa testu apstākļiem. • Jūtīpaši mehāniskajiem un val kīmiskajiem) attirkābūt no temperatūras, nodiluma un noārdīšanās. • Glabājējim cimdus oriģinālajā iepakojumā, sargājot no gaismas, karstuma un mitruma. • Pirms lietošanas jāpārbauda cimdus viengāblāvainā (vai nav caurum, plauši, plifsumi utt.) un jautījot viss bijoštie cimdī. • Cimdus ar nitrīlu vai lateksa pārkājumu nav ieteicams lietot personām, kurās ir jutīgais pret diotiokarbamātiem un/vai tiazoliem. • Cimdus ar elastīgām plaukstas locītavām nav ieteicams lietot personām, kurās ir jutīgais pret dabīgo lateksa proteinēm. • Ja cimdū tiek uzglabāti atbalstīblos apstākjos (mitrumis, temperatūra, tīrība, ventilačija, apgaismojums), novecošana izturību būtiski neietekmē. • Cimdus, kas pārkāti ar dabīgo vai jauktu lateksu, nav ieteicams lietot personām, kurās ir jutīgais pret dabīgo lateksu un tiuramu. Cimdī, kas nosmērēti ar eļļu vai smērvielu, pirms novilkšanas jānoslauka ar sausu drānu. • Cimdus nedrīkst valkāt mašīnu tuvumā, ja pastāv to ierašanās risks. • Termiskās aizsardzības cimdī ir paredzēti darbam ar karstām detālām: 1. īlēmē temperatūras ierobežojumi līdz 100°C, 2. īlēmē – līdz 250°C. • Nenovietojiet cimdus tiešā saskarē ar atklātu liesmu. • Termiskās izturības īlēmē rādītās attiecas tikai uz cimdā pārkāpto daļu. • Gādājiet, lai rokas būtu tīras un sausas pirms cimdū uztvilkšanas. • Mazgajamiem cimdīiem: skatiet kopsvilkumā tabulu, lai iegūtu informāciju par ieteicamo ciklu skaitu, lai saglabātu veikspējas īlēmi, kā arī apsaņu cimdū mazgāšanas un zāvēšanas instrukcijas. • Kīmiskā tīrīšana tiek veikta atbalstīši standartā NF ISO 3175:2.2010 un atbalstīši 1. tabulā norādotām sensitīvām ekspluatācijas režīmām. Lai veiktu cimdū kīmisko tīrīšanu, sazinieties ar kīmisko tīrītavu vai rūpniecisko tīrītavu. • Uzmanību! Nepareiza cimdū lietošana vai to tīrīšana neatbalstīti attiecīgajiem ieteicumiem var mainīt cimdū veikspēju. • Pirms cimdū attārtātas lietošanas pārliecīties, vai to iekšpusē ir sausa un vai tērētējās tīrītavā ir labā stāvoklī. • Lai iegūtu plāšāku informāciju par cimdū veikspējas īlēmē rādītājiem, kīmisko izturību un lietošanu, sazinieties ar izplatītāju vai MAPA PROFESSIONAL tehnisko klientu atbalsta dienestu. • Informatīvo brošūru, ES atbalstībās deklarāciju var lejupielādēt vietnē www.mapa-pro.com

Mapa Spontex Défense Ouest - 420, rue d'Estienne d'Orves F - 92705 COLOMBES Cedex
T : (33) 1 49 64 22 00 - F : (33) 1 49 64 22 09. www.mapa-pro.com

Ръкавици с текстилна, трикотажна или синтетична трикотажна подложка, предназначени за защита от порязване и/или топлинна защита при работа в тежки условия или пренаприята работа. • Маркировката "CE" върху тези продукти е знак за съответствие с изискванията на Регламент (ЕС) 2016/425 за Личните предпазни средства по отношение на безопасност, удобство и здравина. • Ръкавиците не съдържат вещества в нива, за които е известно или се предполага, че имат вредно въздействие върху хигиената или здравето на потребителя при предвидими условия на употреба. • Общата класификация на ръкавици с два или повече слоя не отразява непременно характеристиките на най-външния слой. • Защитата от удари (P) се отнася за подсилването на метакарпалните кости, задната част на палеца и подсилените зони на дланта; тя не се отнася за пръстите. • Ръкавици от естествен или смесен латекс: изявяват контакт с масла и петроли, ароматни или хлорирани разтворители. • За ръкавици 580/599/600 химическата устойчивост е оценена в лабораторни условия, като са взети проби само от дланта. Може да е различно, ако се използва в смес. Нивото на пропусливост на продукта К (40% натриев хидроксид, CASE № 1310-73-2n) е 6 (> 480 min) съгласно EN ISO 347-1: 2016. • Ръкавици от нитрил или синтетичен материал: избегвайте контакт с кетони и органични азотни продукти.

ИНСТРУКЦИИ ЗА СЪХРАНЕНИЕ И ИЗПОЛЗВАНЕ

Препоръчва се предварително да тествате ръкавиците, тъй като действителните условия на работа на работното място може да се различават от тези на тестването от типа CE (по-специално механични и/или химични), в зависимост от температурата, абразията и разтегдането. • Съхранявайте ръкавиците в оригиналната им опаковка далеч от светлина, топлина и влага; • Преди употреба да се проверява целостта на ръкавиците (наличие на дупки, покутини, разкъсвания и т.н.) и да се изхвърлят всички ръкавици с дефекти. • Ръкавици с нитрилно или латексово покритие не се препоръчват за употреба от лица, чувствителни към дитиокарбамати и/или тиазоли. • За ръкавици с ластикови колектори: не се препоръчват за употреба от лица, чувствителни към естествени латексови протеини. • Дизайнерските характеристики не се влияят значително от стареенето, ако ръкавиците се съхраняват при подходящи условия (влажност, температура, чистота, вентилация, осветление). • За ръкавици, покрити с естествен или смесен латекс: не се препоръчват за употреба от лица, чувствителни към естествен латекс и тиумар. • Замърсеният с масла или грес ръкавици трябва да се избръшат със суха кърпа, преди да се свалят. • Ръкавиците не трябва да се носят в близост до машини, където има опасност да бъдат захванати. • Термозащитните ръкавици са предназначени за ограничена работа с горещи части до температури от 100°C за ниво 1 и 250°C за ниво 2. • Не поставяйте ръкавиците в пряк контакт с отвори на плъзгачи. • Нивото на топлинна ефективност се отнася само за покритата част на ръкавицата. • Уверете се, че ръцете са чисти и сухи, преди да сложите ръкавиците. • За ръкавици, които могат да се перат: вижте обобщената таблица за информация относно препоръчителния брой цикли за поддържане на работните нива и специфичното измиване и сушене. • Химическо чистене се извършва в съответствие със стандарт NF ISO 3175.2:2010 и в съответствие с „Чувствителен режим на работа“ в таблица 1. За да извърши химическо чистене на ръкавиците, се обрнете към специалист по химическо чистене или промишлено чистене. • Внимание: неправилното използване на ръкавиците или почистването им по начин, който не е специално препоръчен, може да промени нивата на тяхната ефективност. • Уверете се, че вътрешността на ръкавиците е суха и че са в добро състояние, преди да ги използвате повторно. • За повече информация относно нивата на ефективност, химическата устойчивост и употребата на ръкавиците, моля, сърдете се с вашия дистрибутор или с отдела за техническа поддръжка на MAPA PROFESSIONAL. • Информационна брошура, EU Декларация за съответствие могат да бъдат изтеглени от www.mapa-pro.com

Mapa Spontex Défense Ouest - 420, rue d'Estienne d'Orves F - 92705 COLOMBES Cedex
T : (33) 1 49 64 22 00 - F : (33) 1 49 64 22 09. www.mapa-pro.com

PL / GAMA CHRONIĄCA PRZED PRZECIĘCIEM ZAKRES UŻYTKOWANIA

Rękawice z tekstylną, dzianinową lub syntetyczną dzianinową warstwą wierzchnią przeznaczone do ochrony przed przecięciem i/lub ochrony termicznej podczas cięczych lub precyzyjnych prac. • Znak CE na tych produktach oznacza, że spełniają one wymogi rozporządzenia UE 2016/425, dotyczące sprzętu ochrony osobistej, a odnoszące się do ochrony, wygody użytkowania i wytrzymałości. • Rękawice nie zawierają substancji w ilościach, o których wiadomo lub podejrzewa się, że mają szkodliwy wpływ na higienę lub zdrowie użytkownika w przewidywalnych warunkach użytkowania. • Ogólna klasyfikacja rękawic składających się z dwóch lub więcej warstw niekoniecznie odzwierciedla wydajność warstwy zewnętrznej. • Ochrona przed uderzeniami (P) dotyczy wzmacnienia śródreźca, grzbietu kciuka i wzmacnionych obszarów dloni; nie dotyczy palców. • Rękawice z naturalnego lub mieszanego lateksu: unikat kontaktu z olejami i rozpuszczalnikami naftowymi, aromatycznymi lub chlorowanymi. • W przypadku rękawic 580/599/600 odporność chemiczna została oceniona w warunkach laboratoryjnych przy użyciu próbek pobranych wyłącznie z dloni. Móže być inaczej, jeśli są używane w mieszaninie. Poziom przenikania produktu K (40% wodorotlenek sodu, CASE nr 1310-73-2n) wynosi 6 (> 480 min) zgodnie z normą EN ISO 347-1: 2016. • Rękawice nitrylowe lub z materiałów syntetycznych: unikaj kontaktu z ketonami i organicznymi produktami azotowymi. • Dla rękawic kategorii III - Ochrona przed nieodwracalnymi szkodami i śmiertelnymi zagrożeniami: Moduł D monitorowany przez ASQUAL-0334.

ZALECENIA DOTYCZĄCE SKŁADOWANIA I UŻYTKOWANIA

Zalecane jest wcześniejsze przeprowadzenie testu rękawic przez użytkownika, ponieważ rzeczywiste warunki robocze (w szczególności mechaniczne i/lub chemiczne) mogą różnić się od warunków testów CE w odniesieniu do temperatury, ścierania i suzywania. • Rękawice należy przechowywać w oryginalnym opakowaniu, chroniąc je przed oddziaływaniami źródła światła, ciepła i wilgot. • Przed użyciem należy sprawdzić integralność rękawic (obecność dżur, pęknięć, rozdarć itp.), a rękawice z wadami należy wyrzucić przed użyciem. • Rękawice powlekane nitrylem lub lateksem nie są zalecane dla osób wrażliwych na dittokarbaminiany i/lub fiazole. • W przypadku rękawic z elastycznymi nadgarstkami: nie zaleca się stosowania przez osoby wrażliwe na białka naturalnego lateksu. • Starzenie się ma istotny wpływ na właściwości konstrukcyjne, jeśli rękawice są przechowywane w odpowiednich warunkach (wilgotność, temperatura, czystość, wentylacja, oświetlenie). • W przypadku rękawic powlekanych lateksem naturalnym lub mieszanym: nie zaleca się używania przez osoby wrażliwe na lateks naturalny i tiuram. • Rękawice zanieczyszczone olejem lub smarem należy przed zdejmieniem wytrzeć suchą szmatką. • Rękawice nie powinny być noszone w pobliżu maszyn, gdzie istnieje ryzyko ich przytarczania. • Rękawice termochroniczne przeznaczono do ograniczonego przenoszenia gorących części o temperaturze do 100°C dla poziomu 1 i 250°C dla poziomu 2. • Nie narażać rękawic na bezpośredni kontakt z otwartym ogniem. • Poziom wydajności termicznej dotyczy tylko powlekanych części rękawicy. • Przed założeniem rękawic upewnić się, że ręce są czyste i suche. • W przypadku rękawic zmywalnych: w tabeli podsumowującej znajdują się informacje o zalecanej liczbie cykli w celu utrzymania poziomów wydajności oraz szczegółowe instrukcje dotyczące prania i suszenia rękawic. • Czyszczanie na sucho odbywa się zgodnie z normą ISO 3175.2:2010 i zgodnie z trybem pracy Sensitive w tabeli 1. W celu wyczyszczania rękawic na sucho należy skontaktować się z pralnią chemiczną lub przemysłową. • Uwaga: niewłaściwe użycie rękawic lub przekazanie ich do czyszczenia w sposób, który nie jest dla nich zalecany, może skutkować utratą właściwości. • Przed ponownym użyciem upewnić się, że wewnętrzna strona rękawic jest sucha i że są w dobrym stanie. • Aby uzyskać więcej informacji na temat poziomów wydajności, odporności chemicznej i użytkowania rękawic, skontaktuj się z dystrybutorem lub działem obsługi klienta MAPA PROFESSIONAL. • Ulotkę informacyjną, deklarację zgodności UE można pobrać ze strony www.mapa-pro.pl

MAPA SPONTEX POLSKA Sp. z o.o. ul. Józefińska 2, 30-529 Kraków,
Tel. +48 (12) 29 31 400 do 401, Fax : +48 (12) 29 31 400. www.mapa-pro.pl

Mănuși cu suport textil, tricotat sau sintetic tricotat, concepute pentru protecție la tăiere și/sau protecție termică în timpul lucrărilor solicitante sau de precizie. • Marcajul CE aplicat pe aceste produse înseamnă că acestea trebuie să îndeplinească cerințele Regulamentului UE 2016/425 privind gradul de protecție, confortul și rezistența echipamentelor individuale de protecție. • Mănușile nu conțin substanțe la niveluri cunoscute sau suspectate de a avea efecte nocive asupra igienei sau sănătății utilizatorului în condiții previzibile de utilizare. • Clasificarea generală a mănușilor cu două sau mai multe straturi nu reflectă neapărat performanța stratului exterior. • Protecția împotriva (P) se referă la întăritura metacarpiană, la partea din spate a degetului mare și la zonele întârzi din palmă; nu se aplică degetelor. • Mănuși din latex natural sau amestec de latex: evitați contactul cu uleiuri și solventi din petrol, aromati și cloruri. • Pentru mănușile 580/599/600, rezistența chimică a fost evaluată în condiții de laborator, pe probe prelevate numai din palmă. Aceasta poate fi diferită dacă este utilizată într-un amestec. Nivelul de permeabilitate K al produsului (soluție de hidroxid de sodiu 40%, număr CAS 1310-73-2n) este 6 (>480 min) în conformitate cu EN ISO 347-1: 2016. • Mănuși din nitril sau material sintetic: evitați contactul cu cetonile și producțile azotate organice. • Pentru mănuși de categoria III - Protecție împotriva pericolelor mortale sau irreversibile: Modulul D, monitorizat de ASQUAL- 0334.

INSTRUCȚIUNI DE PĂSTRARE ȘI DE UTILIZARE

Se recomandă să testați în prealabil mănușile, deoarece condițiile reale de utilizare la locul de muncă pot fi diferite de cele din teste de tip CE (în special cele mecanice și/sau chimice), în funcție de temperatură, abraziune și degradare. • Depozitați mănușile în ambalajul lor original, ferite de lumenă, căldură și umiditate; • Trebuie verificată integritatea mănușilor înainte de utilizare (prezența găuriilor, fisurilor, rupturilor etc.) și trebuie aruncate mănușile cu defecți înainte de utilizare. • Mănușile acoperite cu nitril sau latex nu sunt recomandate pentru utilizare de către persoanele sensibile la ditiocarbamati și/sau fiazole. • Pentru mănușile cu manșonaj elastică: nu se recomandă utilizarea de către persoanele sensibile la proteinile din latexul natural. • Performanțele de proiectare nu sunt afectate în mod semnificativ de ușură dacă mănușile sunt depozitate în condiții adecvate (umiditate, temperatură, curățenie, ventilație, iluminare). • Pentru mănușe cu strat protector de latex natural sau amestec de latex: nu se recomandă utilizarea de către persoanele sensibile la latex natural și tiuram. • Înainte de a scoate mănușele contaminate cu ulei sau grăsimi, acestora trebuie stocate cu o cărpă uscată. • Mănușile nu trebuie puritate în apropierea manusiilor unde există riscul să fie prinse. • Mănușile de protecție termică sunt concepute pentru manipularea limitată a pieselor fierbinți până la temperatură de 100 °C pentru nivelul 1 și 250 °C pentru nivelul 2. • Nu puneti mănușul în contact direct cu o flacără deschisă. • Nivelul de performanță termică se aplică numai părții acoperite a mănușii. • Asigurați-vă că mănușile sunt curate și uscate înainte de a vă pune mănușu. • Pentru mănușu lavabil: consultați tabelul rezumat pentru informații despre numărul recomandat de cicluri pentru a menține nivelurile de performanță și instrucțiunile specifice de spălare și uscare pentru mănușu. • Curățarea uscată se efectuează în conformitate cu standardul NF ISO 3175.2:2010 și în conformitate cu modul de funcționare Sensibil din tabelul 1. Pentru curățarea uscată a mănușilor, contactați o curățătoare chimică sau un curățător industrial. • Atenție: utilizarea necorespunzătoare a mănușilor sau curățătoare a acestora într-un mod care nu este recomandat în mod specific poate modifica nivelul de performanță al acestora. • Asigurați-vă că interiorul mănușilor este uscat și că acestea sunt în stare bună înainte de a le refolosi. • Pentru mai multe informații despre nivelurile de performanță, rezistența chimică și utilizarea mănușilor, vă rugăm să contactați distribuitorul dvs. sau Serviciul de asistență tehnică pentru clienti MAPA PROFESSIONAL. • Pliantul informativ, Declarația de conformitate UE pot fi descărcate de pe www.mapa-pro.com

Mapa Spontex Défense Ouest - 420, rue d'Estienne d'Orves F - 92705 COLOMBES Cedex
T : (33) 1 49 64 22 00 - F : (33) 1 49 64 22 09. www.mapa-pro.com

SI / ZA ZASCITO PRED UREZNINAMI PODROČJE UPORABE

Rękawice z tekstylną, dzianinową lub syntetyczną dzianinową warstwą wierzchnią przeznaczone do ochrony przed przecięciem i/lub ochrony termicznej podczas cięczych lub precyzyjnych prac. • Znak CE na tych produktach oznacza, że spełniają one wymogi rozporządzenia UE 2016/425, dotyczące sprzętu ochrony osobistej, a odnoszące się do ochrony, wygody użytkowania i wytrzymałości. • Rękawice nie zawierają substancji w ilościach, o których wiadomo lub podejrzewa się, że mają szkodliwy wpływ na higienę lub zdrowie użytkownika w przewidywalnych warunkach użytkowania. • Ogólna klasyfikacja rękawic składających się z dwóch lub więcej warstw niekoniecznie odzwierciedla wydajność warstwy zewnętrznej. • Ochrona przed uderzeniami (P) dotyczy wzmacnienia śródreźca, grzbietu kciuka i wzmacnionych obszarów dloni; nie dotyczy palców. • Rękawice z naturalnego lub mieszanego lateksu: unikat kontaktu z olejami i rozpuszczalnikami naftowymi, aromatycznymi lub chlorowanymi. • W przypadku rękawic 580/599/600 odporność chemiczna została oceniona w warunkach laboratoryjnych przy użyciu próbek pobranych wyłącznie z dloni. Móže być inaczej, jeśli są używane w mieszaninie. Poziom przenikania produktu K (40% wodorotlenek sodu, CASE nr 1310-73-2n) wynosi 6 (> 480 min) zgodnie z normą EN ISO 347-1: 2016. • Rękawice nitrylowe lub z materiałów syntetycznych: unikaj kontaktu z ketonami i organicznymi produktami azotowymi. • Dla rękawic kategorii III - Ochrona przed nieodwracalnymi szkodami i śmiertelnymi zagrożeniami: Moduł D monitorowany przez ASQUAL-0334.

NAVODILA ZA SHRANJEVANJE IN UPORABO

Priporočljivo je, da rokavice predhodno preizkusite, saj se lahko dejanski pogoji uporabe na delovnem mestu razlikujejo od pogojev testov tipa CE (zlasti mehanskih in/ali kemičnih) glede na temperaturo, obravo in razgradnjo. • Rokavice shranjujte v originalni embalaži stran od svetlobe, toplite in vlage; • Pred uporabo preverite celovitost rokavice (morebitne luknje, razpoke, raztrganje itd.) in zavrzite vse rokavice z napakami. • Rokavice, prevlečene z nitrilom ali lateksom, niso priporočljive za uporabo pri osebah, občutljivih na ditiocarbamate in/ali fiazole. • Rokavice z elastičnimi zapestji: uporaba ni priporočljiva za osebe, ki so občutljive na naravnike beljakovine lateksa. • Staranje ne vpliva bistveno na lastnosti, ki jih imajo rokavice v času izdelave, če so le-te shranjene v ustreznih pogojih (vlaznost, temperaturo, čistoto, prezračevanje, razsvetljjava). • Rokavice, prevlečene z naravnim lateksom ali mešanico naravnega lateksa, uporaba ni priporočljiva za osebe, občutljive na naravnike beljakovine tiuram. • Pred snemati rokavice, onesnažene z oljem ali maščobo, jih obrišite s suho kropo. • Rokavice ne smete nositi v bližini strojev, kjer obstaja nevarnost, da bi se uklesle. • Toplotno zaščitne rokavice so zasnovane za omejeno ravnanje z vročimi deli do temperature 100 °C za nivo 1 in do 250 °C za nivo 2. • Rokavice ne postavljajte v neposreden stik z odprtim ognjem. • Raven toplotne zaščite velja samo za prevlečene dele rokavice. • Preden si nadene rokavice, se prepricajte, da imate čiste in suhe roke. • Za pralne rokavice: glejte zbirno tabelo za informacije o priporočenem številu ciklov za vzdrževanje ravni učinkovitosti in posebnih navodilih za pranje in sušenje rokavice. • Suho čiščenje se izvaja v skladu s standardom NF ISO 3175.2:2010 in v skladu z „občutljivostnim“ načinom delovanja iz preglednice 1. Izvajanje suhega čiščenja rokavice: obrnite se na kemično čistilnico ali industrijsko čistilnico. • Pozor: nepravilna uporaba rokavice ali čiščenje na način, ki ni izrecno priporočljiv, lahko spremeni njihovo učinkovitost. • Pred ponovno uporabo se prepricajte, da je notranjost rokavice suha in v dobrem stanju. • Za več informacij o ravneh zmogljivosti, kemični odpornosti in uporabi rokavice se obrnite na svojega distributerja ali STROKOVNO tehnično podporo podjetja MAPA. • Navodilo za uporabo, Izjava EU o skladnosti je na voljo na spletni strani www.mapa-pro.com

MAGYARORSZÁG MAPA PROFESSIONAL SOKE Hungaria Kft. - 9228 Halászi Győri ut 1./Pf.6.
Tel: (36) 30 419 2600 - Fax: (36) 96 573 212. www.mapa-pro.hu

Rukavice s textilnou, pletenou alebo syntetickou pleteninou určené na ochranu proti poraneniu a/alebo teplnej ochranu pri ľažkej alebo presnej práci. • Označenie CE na týchto výrobkoch znamená, že výrobky vyhovujú požiadavkám uvedenym v nariadení EÚ č. 2016/425 o osobných ochranných pomôckach týkajúcich sa neškodnosti, pohodlia a pevnost. • Rukavice neobsahujú látky v týchto množstvach, o ktorých je známe alebo pri ktorých existuje pododolenie, že majú skodlivé účinky na ľudskú zdravotnosť. • Rukavice sú výrobky, ktoré sú určené na ochranu pred výrobkami, ktoré sú vystavené riziku riziku výbuchu, výrotenia alebo výbuchu. • Celková klasifikácia rukavíc s dvoma alebo viacimi vrstvami nemusí nevyhnutne odrážať výkonnosť najvýznamnejšej vrstvy. • Ochrana proti nárazom (P) sa týka záprstnej výstuve, chrbta palca a spevnených časti dlaní. Nevzťahuje sa na prsty. • Pôrodne alebo zmiene latexové rukavice: vyhnite sa kontaktu s olejom a rotopryním, aromatickými alebo chlorovanými rozpuštadielmi. • V prípade rukavíc 580/599/600 sa chemická odolnosť posudzovala v laboratórnych podmienkach s použitím vzoriek odobratých len z danej. Môže byť iné, ak sa používajú v zmesi. • Úroveň permeácie produktu K (40% hydroxid sodný, CASE č. 1310-73-2) je > (480 min) podľa normy EN ISO 3477-1: 2016. • Rukavice s nitrilom alebo syntetickým materiálem: vyhýbajte sa kontaktu s ketónmi a produktmi organického dusíka. • Pre rukavice kategórie III – Ochrana pred smrteľnými alebo nezvratnými nebezpečenstvami: Modul D, monitorované spoločnosťou ASQUAL – 0334.

POKYNY TYKAJÚCE SA SKLADOVANIA A POUŽIVANIA

Odporuča sa, aleto rukavice prebežne ostestovať, pretože skutočné podmienky používania na pracovisku sa môžu lísiť od podmienok skúšok typu CE (najmä mechanických a/alebo chemických) v závislosti od teploty, oderu a degradácie. • Rukavice skladujte v pôvodnom obale mimo dosahu svetla, tepla a vlhkosti; • Pred použitím sa skontroluje neporušenosť rukavíc (prítomnosť dier, prasklín, trhlin atď.) a västky rukavice s nedostatkami sa pred použitím zlikvidujú. • Rukavice potiahnuté nitrilom alebo latexom sa neodporúča používať osobám citlivým na diitoikarbamáty alebo tiazoly. • Pre rukavice s elastickým záplastím: neodporúča sa používať osobám citlivým na prírodné latexové proteíny. • Konštrukčné vlastnosti nie sú významne ovplyvnené starnutím, ak sú rukavice skladované na vhodných podmienkach (vhľast, teplota, čistota, veiranie, osvetlenie). • Pre rukavice potiahnuté prírodným alebo zmeňaným latexom: neodporúča sa používať osobám citlivým na prírodný latex a citram. • Rukavice znečistené olejom alebo mastnotou by sa malí pred ich odstránením utrieť suchohou handričkou. • Rukavice by sa nemali nosiť v blízkosti strojov, kde hrozí riziko Ich zachytenia. • Tepelné ochranné rukavice sú určené na obmedzenú manipuláciu s horúcimi časťami až do teploty 100 °C pre úroveň 1 a 250 °C pre úroveň 2. • Rukavice chrápe pred priamyim kontaktom s otvoreným plameňom. • Úroveň tepelného výkonu sa vzťahuje len na potiahnuté časti rukavice. • Pred nasadením rukavíc sa uistite, že sú ruky čisté a suché. • Pokiaľ ide o umyvatelné rukavice: v súhrnej tabuľke nájdete informácie o odporúčanom počte cyklov na udržanie úrovne výkonu a konkrétné pokyny na pranie a sušenie rukavíc. • Suché čistenie sa vykonáva podľa normy NF ISO 3175:2010 a podľa čitivého prevádzkového režimu v tabuľke 1. Ak chcete vykonať chemické čistenie rukavíc, obráťte sa na čistiarňu alebo priemyselnú čistiarňu. • Upozornenie: Nesprávne používanie rukavíc alebo ich čistenie spôsobom, ktorý nie je špecificky odporúčaný, môže zmeniť úroveň ich výkonu. • Pred opätným použitím sa uistite, že vnútro rukavíc je suché a že sú v dobrom stave. • Ďalšie informácie o úrovniach výkonu, chemickej odolnosti a používaní rukavíc ziskate od svojho distribútoru alebo zo PROFESIONÁLNEJ technickej zákazníckej podpory spoločnosti MAPA. • Informačný leták, vyhlásenie o zhone EU si môžete stažiť z www.mapa-pro.com

MAPA PROFESSIONAL Českomoravská 2408/1a - Praha 9 - Libeň Česká republika - 190 00
Tel.: + 420 283 116 622 - Fax: + 420 283 116 680. www.mapa-pro.cz

CZ / RADA RUKAVIC PODLE ODOLNOSTI PROTI POREZANI OBLAST POUŽITÍ

Rukavice s textilní, plátenou nebo syntetickou plátenou výztuhou určené pro ochranu proti profuznímu a/nebo teplému ohni při téžké nebo přesné práci. • Označení EU na této produktech znamená, že splňují požadavky nařízení EU 2016/425 na osobní ochranné vybavení s ohledem na ochranu, a pohodlí a pevnost. • Rukavice neobsahují látky v množství, o němž je známo nebo existuje podezření, že má skodlivé účinky na hygienu nebo zdraví uživatelů zejména v předdefinovaných podmínech použití. • Celková klasifikace rukavic se dvěma nebo více vrstvami nemusí nutně odražet vlastnosti vnější vrstvy. Ochrana proti nárazům (P) se týká zpevnění záprstní kosti, hbitosti palce a zpevnění oblasti dláždi; to se nevztahuje na prsty. • Rukavice z přírodního nebo směšného latexu: vyuvarujte se kontaktu s oleji a ropnými, aromatickými nebo chlorovánými rozpouštědly. • For 580/599/600 gloves, chemical resistance was assessed under laboratory conditions using samples taken from the palm only. It may be different if used in a mixture. The K product permeation level (40% sodium hydroxide, CASE No. 1310-73-2) is 6 (> 40 min) according to EN ISO 347-1: 2016. • Rukavice obsahující nitril nebo syntetický materiál: vyuvarujte se kontaktu s ketony a organickými dusikatými produkty. • Pro rukavice kategorie III - Ochrana proti smrtelnému nebo nevracitelnému nebezpečí: Modul D, monitorovaný ASQUAL - 0334.

POKYNY KE SKLADOVÁNÍ A POUŽITÍ

Doporučujeme rukavice předem vyzkoušet, protože skutečné podmínky použití na pracovišti se mohou lišit od podmínek zkoušek typu CE (zejména mechanických a / nebo chemických), podle teploty, oděru a degradace. • Rukavice skladujte v originálním obalu a chráťte před světlem, teplou a vlhkostí. • Před použitím je nutné zkontrolovat neporušenosť rukavic (přítomnost dér, trhlin, natření atd.) a před použitím všechny vadné rukavice zlikvidovat. • Rukavice potažené nitrilem nebo latexem se nedoporučuje pro osoby citlivé na dithiokarbamaty a/nebo thiazoly. • Pro rukavice s elastickým záplestím nedoporučuje se pro osoby citlivé na přírodní latexové proteiny. • Konstrukční vlastnosti nejsou vyražené ovlivněny stářím, pokud jsou rukavice skladovány ve vhodných podmínkách (vlhkost, teplota, čistota, větrání, osvětlení). • Pro rukavice potažené přírodním nebo směsným latexem: nedoporučuje se používat osobám citlivým na přírodní latex a thium. • Před sundáním by měly být rukavice znečištěním olejem nebo mazivem otréněny suchou látkou. • Rukavice se neměly nosit v blízkosti strojů, kde hrozí jejich zachtezení. • Teplé ochranné rukavice jsou určeny pro omezenou manipulaci s horlkými dýly až do teploty 100 °C pro úroveň 1 a 250 °C pro úroveň 2. • Rukavice nedajte po přímém kontaktu s otevřeným ohněm. • Niveauer for termisk ydeevne gælder kun den coatede del af handsken. • Před nasazením rukavic se ujistěte, že máte čisté a suché ruce. • Pro ovmyatelné rukavice: informace o doporučeném počtu cyklů pro udělení úrovnié výkonu a konkrétních pokyněch pro praní a sušení rukavic naleznete v souhrnné tabulce. • Chemické čištění se provádí podle normy NF ISO 3175:2010 a podle provozního režimu Sensitive v tabulce 1. S provedením chemického čištění rukavic se obratíte na čištěnímu nebo průmyslovou čisticí firmu. • Upozornění: Nesprávné použití rukavic nebo čištění zpusobem, který není výslovnou doporučen, může vést k znížené úrovni jejich funkčních vlastností. • Před opětovným použitím rukavic se ujistěte, že je jejich vnitřní strana suchá a že jsou v dobrém stavu. • Další informace o úrovni výkonu, chemické odolnosti a použití rukavic získáte od svého distributora nebo od technické zákaznické podpory společnosti MAPA PROFESSIONAL. • Informační leták, Prohlášení o shode EU lze stáhnout z www.mapa-pro.cz

MAPA PROFESSIONAL Českomoravská 2408/1a - Praha 9 - Libeň Česká republika - 190 00
Tel.: + 420 283 116 622 - Fax: + 420 283 116 688. www.mapa-pro.cz

UA / ЗАХИСТ ВІД ПОРІЗІВ

Рукавички з текстильною, трикотажною або синтетичною основою, призначенні для захисту від поганів та/або термозахисту під час важких або точних робіт. • Маркування СЕ на цих виробах указує на їх відповідність вимогам Регламенту ЄС 2016/425 щодо захисних властивостей, зручності та міцності засобів індивідуального захисту. • Рукавички не містять речовин, які, як відомо або припускається, можуть мати шкідливий вплив на гігієну або здоров'я користувача за передбачуваних умов використання. • Загальна класифікація рукавичок із двома або більше шарами не обов'язково відображає характеристики зовнішнього шару. • Захист від ударів (P) стосується зміщення області п'ясткової кістки, тильної сторони великого пальця, а також області долоні. Не поширяється на пальці. • Рукавички з натурального або змішаного латексу: уникайте контакту з оливами та нафтою, ароматичними або хлорованими розчинниками. • Хімічна стійкість рукавичок 580/599/600 одиновалася в лабораторійних умовах із використанням зразків, узятих лише з допоні. Вона може відрізнятися в разі використання в суміші. Рівень проникнення продукту K (40 % гідроксид натрію, № СПРАВІД 1310-73-2n) = 6 (> 480 хв) відповідає до EN ISO 3471: 2016. • Рукавички, що містять нітрил або синтетичний матеріал: уникайте контакту з кетонами і органічними азотистими речовинами. • Для рукавичок категорії III — захист від смертельних або незворотних небезпек: модуль D, контролюється ASQUAL— 0321.

ІНСТРУКЦІЇ З ВИКОРИСТАННЯ ТА ЗБЕРІГАННЯ

Рекомендується попередньо протестувати рукавички щодо температури, стірання та деградації, оскільки реальні умови використання на робочому місці можуть відрізнятися від умов випробувань за типом СЕ (зокрема, механічна та обід хімічні). • Зберігайте рукавички в оригінальній упаковці, якнайдалі від джерел світла, тепла та вологи. • Перед використанням слід перевірити цілісність рукавичок (наявність отворів, тріщин, розривів тощо). Рукавички з дефектами слід винести перед використанням. • Рукавички з нитроливом або латексним покриттям не рекомендується використовувати людям, чутливим до дітілокарбамів і/або тіазолів. • Рукавички з еластичним заліпшенням: не рекомендується використовувати людям, чутливим до білків, присутніх у натурального латексу. • Якщо рукавички зберігаються у відповідних умовах (вологоті, температура, чистота, вентиляція, освітлення), старіння суттєво не впливає на їхні експлуатаційні характеристики. • Рукавички з покриттям зі натурального латексу або змішаного латексу: не рекомендується використовувати людям, чутливим до натурального латексу та тіазолів. • Забруднені олівою або мастилом рукавички слід протерти сухою ганчіркою, перед ніж знімати їх. • Рукавички не слід носити біля машин, де існує ризик їх запачлення. • Термозахисні рукавички призначенні для обмеженої роботи з гарячими деталями, що мають температуру 100 °C (рівень 1) або 250 °C (рівень 2). • Не допускати прямого контакту рукавичок із відкритим попут'ям. • Рівень ефективності термічного захисту рукавичок стосується лише покрійкої її частини. • Перш ніж надягати рукавички, очистте та висушице руки. • Для рукавичок, які можна прати: дивіться зведену таблицю для отримання інформації про рекомендовану кількість циклів для підтримки експлуатаційних характеристик і конкретних інструкціях з правил або сушиння рукавичок. • Хімічність проводиться відповідно до стандарту NF ISO 3175.2:2010 та згідно з режимом роботи "Депігментний", зазначенним у таблиці 1. Для проведення хімічності рукавичок зверніться до спеціалізованого фахівця або компанії. • Застереження: неправильне використання рукавичок або їх очищення в спосіб, що не є рекомендованим, може вплинути на їхні експлуатаційні характеристики. • Перед повторним використанням рукавичок переконайтесь, що внутрішня частина рукавичок суха та що вони в хорошому стані. • Шоб отримати додаткову інформацію про рівні продуктивності, хімічну стійкість і використання рукавичок, зверніться до свого дистрибутора або до служби технічної підтримки клієнтів МАРА PROFESSIONAL. • Інформація на брошурі, Декларація про відповідність ЄС можна завантажити за посиланням www.mapa-pro.com

Mapa Spontex Défense Ouest - 420, rue d'Estienne d'Orves F - 92705 COLOMBES Cedex
T : (33) 1 49 64 22 00 - F : (33) 1 49 64 22 09. www.mapa-pro.com

RU / УСТРОЙСТВА ДЛЯ РЕЗКИ

Перчатки с текстильной, трикотажной или синтетической основой, предназначенные для защиты от порезов и/или термической защиты для тяжелых • Маркировка CE на этих продуктах означает, что они отвечают требованиям Регламента ЕС 2016/425 по безопасности, удобству и долговечности средств индивидуальной защиты • Данные перчатки не содержат каких-либо веществ на уровнях, которые, как известно или предполагается, имеют вредное воздействие на гигиену или здоровье пользователя при ожидаемых условиях применения. • Общая классификация перчаток с двумя и более слоями не обязательно отражает эффективность верхнего слоя. • Защита от ударов (P) относится к усилению в области запястья, тыльной стороны большого пальца и усиленных зон ладони; защита не распространяется на пальцы. • Перчатки с содержанием натурального или смесового латекса: избегайте контакта с маслами и бензином, ароматическими или хлорсодержащими растворами. • Для перчаток 580/599/600 химическая стойкость тестиировалась в лабораторных условиях с использованием образцов, взятых только с ладони. При использовании вещества в составе смеси результат может быть иным. Время проницаемости К-продукта (40 % гидроксид натрия, ТЕСТ № 1310-73-2n) составляет 6 (> 480 мин) в соответствии с EN ISO 347-1: 2016. • Нитриловые перчатки или перчатки из синтетического материала: избегайте контакта с кетонами и продуктами с органическим атомом. • Для перчаток категории III - Защита от фатальных и необратимых угроз. Модуль D под контролем ASQUAL- 0334.

ИНСТРУКЦИЯ ПО ХРАНЕНИЮ И ИСПОЛЬЗОВАНИЮ

Рекомендуется провести предварительное испытание перчаток, поскольку реальные условия применения на рабочем месте могут отличаться от типовых испытаний СЕ (в особенности механических и (или) химических испытаний) в зависимости от температуры, степени износа и ухудшения свойств материала. • Хранить перчатки следует в оригинальной упаковке вдали от источников света, тепла и влажности. • Перед использованием перчаток необходимо проверять их целостность (отсутствие отверстий, трещин, разрывов и т.п.) и утилизировать перчатки с дефектами. • Нитриловые перчатки или перчатки с латексным покрытием не рекомендуются для использования лицами, чувствительными к дитиокарбаматам или тиазолидным соединениям. • Для перчаток с эластичными запястиями: не рекомендуется использовать лицами, чувствительными к протеинам натурального латекса. • На характеристики перчаток временно оказывает существенного влияния, если они хранятся в надлежащих условиях (влажность, температура, чистота, вентиляция, освещенность). • Для перчаток с покрытием из натурального латекса или смеси натурального и искусственного латекса: не рекомендуется использовать лицам, чувствительным к натуральному латексу и тиарам. • Прежде чем снимать перчатки, загрязненные маслом или смазкой, их следует вытереть сухой тканью. • Перчатки нельзя носить рядом с машинным оборудованием, если есть риск их захвата. • Перчатки с термической защитой предназначены для ограниченной работы с горячими деталями, имеющими температуру до 100 °С для уровня 1 и 250 °С до уровня 2. • Не допускается прямое соприкосновение перчаток с открытым пламенем. • Уровень термической защиты относится только к частям перчаток, имеющим соответствующее покрытие. • Перчатки следует надевать на чистые сухие руки. • Для перчаток, которые можно стирать: смотрите сводную таблицу для получения информации о рекомендуемом количестве циклов для поддержания эксплуатационных характеристик и конкретных инструкциях по стирке и сушке перчаток. • Сухая чистка проводится в соответствии со стандартом NF ISO 3175:2:2010 и Чувствительным режимом работы в таблице 1. Для выполнения сухой чистки перчаток обратитесь в химчистку или в промышленную чистку. • Внимание! Неправильное использование или несоблюдение конкретных требований к процессу чистки может привести к ухудшению характеристик перчаток. • Убедитесь, что внутри перчатки сухие, и находятся в надлежащем состоянии прежде, чем использовать их повторно. • Для получения дополнительной информации об уровнях эксплуатационных характеристик и применении перчаток обратитесь к вашему дистрибутору и в Службу технической поддержки MAPA PROFESSIONAL. • Информационный бюллетень, Декларацию соответствия EU можно скачать с сайта по адресу: www.mapa-pro.ru

OOO «Jarden RUS» 115162, Khavskaya street, build. 11. Moscow, Russia
Tel.: +7 (499) 764-74-62 - Fax: idem. www.mapa-pro.ru

IT / GAMMA TAGLIO **CAMPO DI UTILIZZO**

Guanti con supporto tessile, a maglia o sintetico, progettati per la protezione dal taglio e/o la protezione termica durante lavori pesanti o di precisione. • La marcatura CE su questi prodotti fa sì che soddisfino i requisiti del regolamento UE 2016/425 sull'equipaggiamento di protezione personale in materia di sicurezza, comfort e resistenza. • I guanti non contengono sostanze a livelli tali da determinare o sospettare di avere effetti dannosi sull'igiene o sulla salute dell'utilizzatore nelle prevedibili condizioni d'uso. • La classificazione complessiva dei guanti a due o più strati non riflette necessariamente le prestazioni dello strato più esterno. • La protezione contro gli urti (P) riguarda il rinfreno metacarpale, il dorso del pollice e le aree rinforzate del palmo; non si applica alle dita. • Guanti con lattice naturale e/o sintetico: evitare il contatto con oli e solventi petroliferi, aromatici o clorurati. • Per i guanti 580/599/600, la resistenza chimica è stata valutata in condizioni di laboratorio utilizzando campioni prelevati solo dal palmo. Può essere diversa se viene utilizzata una miscela. Il livello di permeazione del prodotto K (40% di idrossido di sodio, CASE N. 1310-73-2n) è 6 (> 480 min) in base a EN ISO 347-1: 2016. • Guanti in nitrile e/o neoprene e/o materiale sintetico: evitare il contatto con chetoni e prodotti organici azotati. • Per i guanti di categoria III - Protezione da pericoli mortali o irreversibili: Modulo D, monitorato da ASQ-0334.

ISTRUZIONI DI STOCCAGGIO E DI UTILIZZO

Si consiglia di testare preventivamente i guanti in quanto le effettive condizioni di utilizzo sul posto di lavoro possono differire da quelle delle prove di tipo CE (in particolare meccaniche e/o chimiche), in funzione della temperatura, dell'abrasione e del degrado. • Conservare i guanti nella loro confezione originale e lontano dal calore, dalla luce e dall'umidità. • L'integrità dei guanti deve essere controllata prima dell'uso (presenza di fori, crepe, strappi, ecc.) e i guanti che presentano difetti devono essere scartati prima dell'uso. • I guanti rivestiti in nitrile o lattice non sono raccomandati per l'uso da parte di soggetti sensibili ai diiocarbammati e/o ai tiazoli. • Per i guanti con polsi elasticizzati: sconsigliati a chi è sensibile alle proteine del lattice naturale. • Le prestazioni di progettazione non sono significativamente influenzate dall'invecchiamento se i guanti sono conservati nelle condizioni appropriate (umidità, temperatura, pulizia, ventilazione, illuminazione). • Per guanti rivestiti in lattice naturale o sintetico: non raccomandato per l'uso da parte di persone sensibili al lattice naturale e al tiurame. • Pulire i guanti contaminati con olio o grasso con un panno asciutto prima di toglierli. • I guanti non devono essere indossati in prossimità di macchine che comportano il rischio di intrappolamento. • I guanti di protezione termica sono progettati per la manipolazione limitata di parti calde fino a temperature di 100 °C per un livello 1 e 250 °C per un livello 2. • Non mettere i guanti a diretto contatto con fiamme libere. • Il livello di prestazione termica si applica solo alle parti rivestite del guanto. • Assicurarsi che le mani siano pulite e asciutte prima di indossare i guanti. • Per i guanti lavabili: consultare la tabella riassuntiva per informazioni sul numero di cicli consigliati per mantenere i livelli di prestazione e le istruzioni specifiche di lavaggio e asciugatura dei guanti. • Il lavaggio a secco viene eseguito in conformità alla norma NF ISO 3175:2010 e secondo la modalità operativa Sensitive della tabella 1. Per effettuare il lavaggio a secco dei guanti, rivolgersi a una lavanderia a secco o a un'impresa di pulizia industriale. • Attenzione: l'uso improprio dei guanti o una loro pulizia non specificatamente consigliata potrebbe alterare le prestazioni. • Assicurarsi che l'interno dei guanti sia asciutto e che siano in buone condizioni prima di riutilizzarli. • Per ulteriori informazioni sui livelli di prestazione, sulla resistenza chimica e sull'utilizzo dei guanti, contattare il proprio distributore o l'Assistenza PROFESSIONI clienti MAPA PROFESSIONAL. • L'opuscolo informativo, Dichiarazione di conformità UE può essere scaricato da www.mapa-pro.it

MAPA SPONTEX ITALIA S.P.A. Via San Giovanni Bosco, 24 20010 POGLIANO M.SE (MI)
Tel. +39.02.93474111 - Fax +39.02.93474174. www.mapa-pro.it

PT / GAMA CORTE DOMÍNIO DE UTILIZAÇÃO

Luvas com suporte têxtil, de malha ou de malha sintética, concebidas para proteção contra cortes e/ou proteção térmica durante trabalhos pesados ou de precisão. • A marcação CE nestes produtos significa que elas cumprem os requisitos da Regulamento 2016/425 da UE sobre equipamentos de proteção individual relativos à proteção, conforto e resistência. • As luvas não contêm substâncias de níveis conhecidos ou suspeitos de terem efeitos nocivos para a higiene ou saúde do utilizador em condições de utilização previsíveis de utilização. • A classificação geral das luvas com duas ou mais camadas não reflete necessariamente o desempenho da camada mais exterior. • A proteção contra impactos (P) diz respeito ao reforço do metacarpo, ao dorso do polegar e às zonas reforçadas da palma da mão; não se aplica aos dedos. • Luvas com látex natural ou combinado; evitar o contacto com óleos e solventes petrolieros, aromáticos ou clorados. • Para as luvas 580/599/600, a resistência química foi avaliada em condições laboratoriais, utilizando amostras retiradas apenas da palma. Pode diferir-se se forem usadas numa mistura. O nível de permeabilidade do produto K (hidróxido de sódio a 40% CASO N° 1310-73-2n) é 6 (> 480 min) de acordo com a norma EN ISO 3471-2016. • Luvas de nitrílico ou de material sintético; evitar o contacto com cetonas e produtos orgânicos azotados. • Para luvas da categoria III - Proteção contra riscos fatais ou irreversíveis. Módulo D, monitorizado por ASQUAL-0334.

INSTRUÇÕES DE ARMAZENAMENTO E DE UTILIZAÇÃO

Recomenda-se que seja feito um pré-teste às luvas, uma vez que as condições reais de utilização no local de trabalho podem diferir das dos testes do tipo CE (em particular mecânicos e/ou químicos), de acordo com a temperatura, abrasão e degradação. • Armazenar as luvas na respetiva embalagem original, longe da luz, calor e humidade; • A integridade das luvas deve ser verificada antes da utilização (presença de buracos, fissuras, rasgões, etc.) e as luvas que apresentem defeitos devem ser eliminadas antes da utilização. • Luvas revestidas a nitrilo ou látex não são recomendadas para uso por utilizadores sensíveis a ditiocarbonatos e/ou tioazóis. • Luvas com punhos elásticos: não recomendadas para utilização por pessoas sensíveis às proteínas do látex natural. • O desempenho do design não é significativamente afetado pelo envelhecimento se as luvas forem conservadas em condições apropriadas (humidade, temperatura, limpeza, ventilação, iluminação). • Luvas revestidas de látex natural ou misturado: não recomendadas para utilização por pessoas sensíveis ao látex natural e ao tiurame. • As luvas contaminadas com óleo ou gordura devem ser limpas com um pano seco antes. • As luvas não devem ser usadas perto de máquinas onde haja o risco de ficarem presas. • As luvas de proteção térmica são concebidas para o manuseamento limitado de peças quentes até temperaturas de 100 °C para nível 1 e 250 °C para nível 2. • Não colocar as luvas em contacto direto com uma chama desprotegida. • O nível de desempenho térmico aplica-se apenas à parte revestida da luva. • As mãos devem estar limpas e secas antes de se calçar as luvas. • Para luvas laváveis: consulte o quadro de síntese para obter informações sobre o número recomendado de ciclos para os níveis de desempenho e as instruções específicas de lavagem e secagem das luvas. • A limpeza a seco é efetuada de acordo com a norma NF ISO 3175.2:2010 e de acordo com o modo de funcionamento Sensível da tabela 1. Para efetuar a limpeza a seco das luvas, contactar uma lavandaria ou uma empresa de limpeza industrial. • Cuidado: uma utilização incorreta das luvas ou um processo de limpeza que não o especificamente recomendado pode alterar os respetivos níveis de desempenho. • Deve verificar-se que o interior das luvas está seco e de que estas estão em boas condições antes de se voltar a calçá-las. • Para mais informações sobre os níveis de desempenho, resistência química e utilização das luvas, contactar o distribuidor ou o Apoio Técnico ao Cliente MAPA PROFESSIONAL. • Folheto informativo, Declaração de Conformidade UE pode ser transferido a partir de www.mapa-pro.com

Mapa Spontex Défense Ouest - 420, rue d'Estienne d'Orves F - 92705 COLOMBES Cedex
T : (33) 1 49 64 22 00 - F : (33) 1 49 64 22 09. www.mapa-pro.com

NO / SNITTSERIE

Hansker med teknisk, strikket eller syntetisk strikket støtte som er utformet for å gi beskyttelse mot kuttskader og/eller termisk beskyttelse under krevende arbeid eller presjonsarbeid. • CE-markeringen på disse produktene betyr at de møter kravene fra EU-regulering 2016/425 for Personlig Beskyttelsesutstyr, relatert til beskyttelse, komfort og styrke. • Hanskene inneholder ikke stoffer i nivåer som er kjent eller mistenkent for å ha skadelige effekter på brukerens hygiene eller helse under forutsigbare bruksforhold. • Den generelle klassifiseringen for hanskene med to eller flere lag gjenspeiler ikke nødvendigvis ytelsen til det ytreste laget. • Beskyttelsen (P) gjelder forsterkningen av metakarpalene – baksiden av tommelen og de forsterkede områdene på håndflaten – det gjelder ikke for fingrene. • Hansker med naturlig eller blandet lateks: unngå kontakt med oljer og petroleum, og aromatiske eller klorerte løsemidler. • For 580/599/600-hansker ble kjemisk motstand vurdert under laboratorieforhold ved bruk av prøver tatt kun fra håndflaten. Den kan være annerledes dersom de brukes med en blanding av kjemikalier. Gjennomtrengningsnivået for produktet K (40 % natriumhydroksid, CASE-nr. 1310-73-2n) er 6 (> 480 min) i henhold til EN ISO 347-1: 2016. • Hansker av nitril eller syntetisk materiale: unngå kontakt med ketoner og organiske nitrogenprodukter. • For hanskene i kategori III – beskyttelse mot dødelige eller utsprættelige farer: Modul D, overvaktet av ASQUL-0334.

ANVISNINGER FOR OPPBEVARING OG BRUK

Det anbefales at du utfører en forhåndstest av hanskene, ettersom de faktiske arbeidsforholdene kan avvike fra tester av CE-typen (spesielt mekaniske og/eller kjemiske egenskaper), avhengig av temperatur, sittasje og nedbryting. • Oppbevar hanskene i originalemballasjen på en plass som ikke er utsatt for lys, varme og fuktighet. • Før bruk skal du kontrollere tilstanden til hanskene (sørg for at det ikke er hull, sprekk, rifter osv.), og kast eventuelle hanskene med defekter før bruk. • Nitrit- eller lateksbelagte hansker anbefales ikke for bruk av personer som er følsomme for diptokarbamater og/eller tiazoler. • Hansker med elastiske håndledd: ikke anbefalt for bruk av personer som er følsomme for naturlige lateksproteiner. • Hvis hanskene oppbevares under egnede forhold (fuktighet, temperatur, renslighet, ventilasjon, belysning), vil ikke hansen ha en betydelig påvirkning på ytelsesegenskapene. • Hansker belagt med naturlig eller blandet lateks: ikke anbefalt for bruk av personer som er følsomme for naturlig lateks og thiuram. • Tørk av hanskene som er kontamineret med olje eller fett med en tørk klut før de tas av. • Hansker skal ikke brukes i nærværet av maskiner der det er fare for at de kan sette seg fast. • Termiske vernehansker er utformet for begrenset håndtering av varme deler opp til temperaturer på 100 °C for nivå 1 og 250 °C for nivå 2. • Ikke utsatt hanskene for direkte kontakt med åpen flamme. • Det termiske ytelsesnivået gjelder kun for de belagte delene av hanskene. • Sørg for at henderne er rene og tørre før hanskene tas på. • For vaskbare hanskser: se sammendragstabellen for informasjon om anbefalt antall sykluser for å opprettholde ytelsesnivåene og de spesifikke vaske- og tørkeinstruksjonene for hanskene. • Tørrengjøring utføres i henhold til standard NF ISO 3175.2:2010 og i henhold til følsom driftsmodus angitt i tabell 1. For å utføre tørrengjøring av hanskene kontakter du et tønsert eller industrielt renholdsfirmål. • Forsiktig: Feil bruk av hanskene eller rensegang av dem på en måte som ikke er spesifikt anbefalt, kan endre hanskene ytelsesnivå. • Forsikre deg om at innside av hanskene er tørr og at de er i god stand før de brukes på nyt. • Hvis du vil ha mer informasjon om ytelsesnivåer, kjemikaliebestandighet og bruk av hanskene, kan du kontakte leverandøren eller teknisk kundestøtte hos MAPA PROFESSIONAL. • Informasjonsbrosjyre, EU samsvarserklæring kan lastes ned fra www.mapa-pro.com

Mapa Spontex Défense Ouest - 420, rue d'Estienne d'Orves F - 92705 COLOMBES Cedex
T : (33) 1 49 64 22 00 - F : (33) 1 49 64 22 09. www.mapa-pro.com

DK / UDVALG TIL SKÆRING

Handske med støtte af teknisk, strik eller syntetisk strik, der er designet til snitbeskyttelse og/eller termisk beskyttelse under hårdt arbejde eller precisionsarbejde. • CE-mærkningen på disse produkter betyder, at de opfylder kravene i EU-forordning 2016/425 om personligt beskyttelsesudstyr vedrørende beskyttelse, komfort og styrke. • Handsker indeholder ikke stoffer i niveauer, som vides eller mistenkes for at have skadelige virkninger på brugerens hygiejne eller sundhed under påregnelige brugsførhold. • Helhedsklassificeringen af handsker med to eller flere lag apsjejer ikke nødvendigvis det yderstelags præstation. • Beskyttelse mod slag (P) drejer sig om forstærkelse af mellemhånden, bagsiden af tommelfingeren og forstærkelsen på handfladen, men gælder ikke fingrene. • Naturlig eller blandet latex: undgå kontakt med olier og petroleum, aromatiske eller klorede oplosningsmidler. • For 580/599/600-handsker blev kemisk modstand evaluert under laboratorieforhold, kun ved brug af prøver fra håndfladen. Det kan være anderledes, hvis det bruges i en blanding. Niveauet for K-produktgenemtrængning (40 % natrumhydroxid, CASE-nr. 1310-73-2n er 6 (> 480 min) ifølge EN ISO 347-1:2016. • Handsker med nitril eller syntetisk materiale: undgå kontakt med ketoner og organiske nitrogenprodukter. • For kategori III handske – Beskyttelse mod dødbringende eller irreversible farer: Modul D, overvægt af ASQUAL-0334.

ANVISNINGER OM OPBEVARING OG BRUG

Det anbefales, at du forhåndstester handskerne, da de faktiske brugsbetingelser på arbejdspladsen kan afvige fra CE-type testet (især mekaniske og/eller kemiske), alt efter temperatur, slid og nedbrydning.

- Opbevar handskerne i deres originale emballage væk fra lys, varme og fugt. • Handskernes integritet skal kontrolleres før brug (huller, revner, osv.) og defekterne skal kasseres før brug. • Nitrit- eller latexbelagte handsker anbefales ikke til bruk av personer, der er følsomme over for dithiocarbamater og/eller thiiazoler. • Til handsker med elastiske håndled: anbefales ikke til bruk av dem, der er følsomme over for naturlig latexprotein. • Designets ydeevne påvirkes ikke væsentligt af aldring, hvis handskerne opbevares under passende forhold (fugtighed, temperatur, renlighed, ventilation, belysning). • Handsker belagt med naturlig latex eller blandet latex: anbefales ikke til bruk av personer, der er følsomme over for naturlig latex og thiuram. • Handsker, der er forurenset med ole eller fedt, skal torres af med en tør klud før de tages af. • Handsker bør ikke bæres nær maskiner, hvor der er risiko for, de sidder fast. • Termiske beskyttelseshandsker er designet til begrenset håndtering af varme dele op til temperaturer på 100° C for niveau 1 og 250° C for niveau 2. • Bring ikke handskerne i direkte kontakt med åben lid. Niveauet for termisk ydeevne gælder kun de coatede dele af handsken. • Niveauet for termisk ydeevne gælder kun den coatede del af handsken. • Sørg for, at hænderne er rene og tørre, før du tager handskerne på. • Niveauet for termisk ydeevne gælder kun den coatede del af handsken. • Chemické čistění se provádí podle normy NF ISO 3175:2010 a podle provozního režimu Sensitive v tabuclce 1. S provedením chemického čistívania rukavice se obratte na sa čistírnu nebo průmyslovou čistící firmu. • Forsigtig: Forkert brug af handskerne eller rengøring af dem på en måde, der ikke specifikt anbefales, kan ændre deres ydeevne. • Sørg for, at indersiden af handskerne er tør, og at de er i god stand, før du genbruger dem. • For mere information om ydeevneniveauer, kemikaliebestandighed og brug af handskerne, kontakt venligst din distributør eller MAPA PROFESSIONAL Teknisk kundesupport. • Informationsfolder, EU-overensstemmelseserklæring kan downloades fra www.mapa-pro.com

Mapa Spontex Défense Ouest - 420, rue d'Estienne d'Orves F - 92705 COLOMBES Cedex
T : (33) 1 49 64 22 00 - F : (33) 1 49 64 22 09. www.mapa-pro.com

HR / GAMA ZAŠTITA OD REZANJA PODRUČJE PRIMJENE

Rukavice s tekstilnom, pletenom ili sintetičkom pletenom podlogom dizajnirane za zaštitu od posjekotina i/ili topilinsku zaštitu tijekom teških ili preciznih radova. • CE oznaka na ovim proizvodima znači da oni udovoljavaju zahtjevima Uredbe EU 2016/425 koji se odnose na osobnu zaštitu opremu u pogledu zaštite, udobnosti i jačine. • Rukavice ne sadrže tvari na razinama za koje se zna i/ili se sumnja da imaju štetne učinke na higijenu ili zdravlje korisnika u predviđenim uvjetima uporabe. • Opća klasifikacija rukavica s dva ili više slojeva ne mora nužno odražavati performanse krajnjeg vanjskog sloja. • Zaštitu od udaraca (P) odnosi se na metakarpalno pojačanje, stražnju stranu palca i ojačane dijelove dlana; ne odnosi se na prste. • Rukavice od prirodнog ili kombiniranog lateksa: izbjegavajte kontakt s uljima, naftom, aromatičnim ili kloriranim otapalima. • Za rukavice 580/599/600 provedena je procjena kemijske otpornosti u laboratorijskim uvjetima konisteći uzorce uzeće samo s dlana. Može biti drugačije ako se koristi u mješavini. Razina propusnosti proizvoda K (40% natrijev hidroksid, CASE br. 1310-73-2n) je 6 (> 480 min) prema EN ISO 347-1: 2016. • Rukavice od nitrila ili sintetičkog materijala: izbjegavajte kontakt s ketonima i proizvodima organskog dušika. • Za rukavice kategorije III - Zaštitu od smrtonosnih ili nepovratnih opasnosti: Modul D, nadzire ASQUAL- 0334.

UPUTE ZA SKLADIŠTENJE I UPOTREBU

Preporučuje se da unaprijed testirate rukavice jer se stvari uvjeti uporabe na radnom mjestu mogu razlikovati od uvjeta ispitivanja tipa CE (posebno mehaničkih i/ili kemijskih), ovisno o temperaturi, abraziji i razgradnji. • Rukavice pohraniti u originalnoj ambalaži daleko od svjetlosti, topline i vlage; • Prije uporabe treba provjeriti cijevljost rukavica (prisutnost rupa, pukotina, poderotina itd.) i baciti sve rukavice s nedostacima prije uporabe. • Rukavice obložene nitrilom ili lateksom ne preporučuju se za uporabu kod osoba osjetljivih na ditokarbamatne i/ili tiazole. • Za rukavice s elastificiranim zapešćima: nije preporučljivo za osobe osjetljive na proteine prirodnog lateksa. • Starenje ne utječe značajno na performanse dizajna ako se rukavice skladište u odgovarajućim uvjetima (vlažnost, temperatura, čistota, ventilacija, rasvjeta). • Za rukavice obložene prirodnim lateksom ili prirodnim miješanim lateksom: ne preporučuju se za uporabu kod osoba osjetljivih na prirodnji lateks i tiuram. • Rukavice onečišćene uljem ili masnoćom treba obrisati suhom krom prije nego ih skinete. • Rukavice se ne bi smjele nositi u blizini strojeva gdje postoji opasnost od zapinjanja. • Rukavice za topilinsku zaštitu dizajnirane su za ograničeno rukovanje vrućim dijelovima do temperature od 100°C za razinu 1 i 250°C za razinu 2. • Ne stavljajte rukavice u izravan kontakt s otvorenim plamenom. • Razina topilinske učinkovitosti odnosi se samo na obloženi dio rukavice. • Prije stavljanja rukavica provjerite jesu li ruke čiste i suhe. • Za rukavice koje se mogu prati: pogledajte tablicu sažetka za preporučeni broj ciklusa za održavanje performansi i posebne upute za pranje i sušenje rukavica. • Kemijsko čišćenje se provodi prema normi NF ISO 3175.2:2010 i prema Osjetljivom načinu rada u tablici 1. Za obavljanje kemijskog čišćenja rukavica; obratite se kemijskoj čistionici ili industrijskoj čistionici. • Oprez: nepravilna uporaba rukavica ili njihovo čišćenje na način koji nije posebno preporučljiv može promijeniti njihove razine učinkovitosti. • Pobrinite se da je unutrašnjost rukavica suha i da su u dobrom stanju prije ponovne uporabe. • Za više informacija o razinama performansi, kemijskoj otpornosti i uporabi rukavica, obratite se svom distributeru ili MAPA PROFESSIONALNOJ tehničkoj korisničkoj podršci. • Informativni letak, EU Izjava o sukladnosti može se preuzeti s www.mapa-pro.com

Mapa Spontex Défense Ouest - 420, rue d'Estienne d'Orves F - 92705 COLOMBES Cedex
T : (33) 1 49 64 22 00 - F : (33) 1 49 64 22 09. www.mapa-pro.com

LT / APSAUGA NUO IPJOMIVU NAUDΟJIMAS

Pištinės su tekstiliniu, megztu ar sintetiniu megztu sutvirtinimu yra skirtos apsaugai nuo pjūvių ir (arba) šiluminei apsaugai, atliekant sunkius ar tikslumo reikalaujančius darbus. • CE žyma ant šių gaminijų reiškia, kad jų teikiama apsauga, patogumas ir patvarumas atitinkamas ES reglamentu 2016/425 dėl asmeninės apsaugos priemonių. • Pištinės nesusideda iš tokų medžiagų, kurios, kaip žinoma ar įtarimai, galėtų turėti žalingą poveikį naudotojui higienai ar sveikatai numatytomis naudojimo salygomis. • Bendra dvię ar daugiau sluoksnų pištinų klasifikacija nebūtinai atspindi tolimumausio sluoksnio veiksmingumą. • Apsauga nuo smūgių (P) apima plaštakos kaulų srities sutvirtinimą, viršutinę nykštį pusę ir suspirintas delnių sritis; ji netaikomai pištams. • Natūraliai ar mišraus lateksko pištinės: vengti salyčio su aliyvomis ir naftos, aromatiniais ar chloriniais tirpikliais. • 580/599/600 pištinų cheminis atsparumas ivertintas laboratorinėmis salygomis naudojant mėginimus, paimitus tik iš delno. Jis gali būti kitoks, jei jis naudojamas mišinyje. K produku skverbties lygis (40 % natrio hidroksidas, CASE Nr. 1310-73-2n) yra 6 (> 480 min.) pagal EN ISO 347-1: 2016. • Nitrilo ar sintetinės medžiagos pištinės: vengti salyčio su ketonais ir organinio azoto produktais. • III kategorijos pištinės. Apsauga nuo mirtingų ar negrižtamų pavojų: D modulis, stebimas ASQUAL- 0334.

NURODYMAI DĒL LAIKYMO IR NAUDΟJIMO

Rekomenduojama iš anksto išbandyti pištinės, nes faktinės darbo vietas naudojimo salygos gali skirtis nuo CE tipo bandymų (ypač mechaninių ir (arba) cheminių), atsižvelgiant į temperatūrą, diliimą ir skiliam. • Pištinės laikykite originalioje pakuočiye, atokiu nuo šviesos, karščio ir drėgmės. • Pries naudojimą reikia patikrinti pištinų vientisumą (ar nėra skylių, ištrūkimų, išplyšimų ir t.t.) ir išmesti visas pištinės su dektaliu. • Ditokarbamatams ir (arba) tiazolams jautriems asmenims nerekomenduojama naudoti nitrilu ar lateksu padengtu pištinį. • Pištinės su tampriai riešais: nerekomenduojama naudoti natūralaus latekso baltymams jautriems asmenims. • Senėjimas neturi didelės įtakos dizaino savybėms, jei pištinės laikomos tinkamomis salygomis (drėgmė, temperatūra, švara, védinimas, apšvietimas). • Natūraliu ar mišriu lateksu padengtos pištinės: nerekomenduojama naudoti natūraliam lateksui ir tiuram jautriems asmenims. • Pries nusimanaunant alyva ar tepalais suteptas pištinės, jas reikia nuvalyti sausa šluoste. • Pištinų negalima mūvičių šalia mašinų, kur kyla jų ištrūkimo pavojus. • Šiluminės apsauginės pištinės skirtos ribotam karštui dalui iki 100 °C temperatūros, esant 1 lygiui, ir iki 250 °C, esant 2 lygiui, naudojimui. • Nekiškite pištinį į atvirą liepsną. • Šiluminio veiksmingumo lygis taikomas tik padengtoms pištinės dalims. • Pries mūvėdami pištinės įsitikinkite, kad rankos svarios ir sausos. • Dėl plaunamų pištinų: informacijos apie rekomenduojamą ciklų skaičių, kad būtų išlaikytas veikimo lygis, ir konkretias pištinų skalibruo džiovinimo instrukcijas rastite suvestinėje lentelėje. • Sausasis valymas atliekamas pagal NF ISO 3175.2:2010 standartą ir pagal jautriems gaminiamas taikomą režimą, nurodytą 1 lentelėje. Norėdami atlikti sausajį pištinų valymą, kreipkitės į sauso valymo ar pramoninio valymo įmonę. • Dėmesio: netinkamai naudojant pištinės arba valant jas taip, kaip konkretiniai nerekomenduojama, gali pasikeisti jų veiksmingumo lygis. • Pries naudodami pištinės pakartotinai įsitikinkite, kad jų vidus yra sausas ir geros būklės. • Norėdami gauti daugiau informacijos apie pištinų veiksmingumo lygį, cheminių atsparumą ir naudojimą, susisiekite su savo platinantu arba MAPA PROFESSIONALIA technine klientų aptarnavimo tarnyba. • Informacinių lapelių, ES atitikties deklaraciją galima atsisiusti iš www.mapa-pro.com

Mapa Spontex Défense Ouest - 420, rue d'Estienne d'Orves F - 92705 COLOMBES Cedex
T : (33) 1 49 64 22 00 - F : (33) 1 49 64 22 09. www.mapa-pro.com